

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

48. Jahrgang

48. Kalenderwoche

Donnerstag, 29. November 2012

Nummer 48

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 4. Dezember 2012, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschriften über die öffentliche Gemeinderatssitzung am 20.11.2012 und die öffentliche Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 06.11.2012
3. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Erneuerung Dachstuhl und Ausbau DG, Nutzungsänderung Scheune zu Wohnraum, Nutzungsänderung Stall zu Hobbyraum, Umbau Garage zu Carport, Anbau Treppenhaus, Schlatt a. R., Zollstr. 13, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau Einfamilienhaus mit Garage u. Carport, Weiterdingen, Schwärzengarten 3, 78247 Hilzingen
4. Ergänzungssatzung und Örtliche Bauvorschriften »Dietlishof I«, Gemarkung Hilzingen
 - a) Aufstellungsbeschluss
 - b) Billigung des Planentwurfs
 - c) Auslegungsbeschluss
5. Neufassung der Hundesteuersatzung
6. Abschluss eines Konzessionsvertrags mit dem Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen AG für den Ortsteil Schlatt am Randen
7. Bekanntgaben der Verwaltung
8. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
9. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister



Am Sonntag, 2. Dezember (1. Advent), 17 Uhr, präsentieren die Hegau Spielleut zusammen mit Sängern des Vokalensembles Q6 aus Friedrichshafen Advents- und Weihnachtsmusik bekannter und unbekannter Komponisten des 12. bis 16. Jahrhunderts. Seit über 25 Jahren stimmen die Spielleut mit ihren alten Instrumenten und ihrer schönen Musik der Renaissancezeit die Menschen in und um Hilzingen immer wieder auf die Weihnachtszeit ein. Der Museumsverein Hilzingen lädt zu diesem schon lange zur Tradition gewordenen, mit einem Gläschen Glühwein verfeinerten Konzert in den Dachstuhl des Museums ein. Am zweiten Adventssonntag, 9. Dezember, 17 Uhr, gibt es im Museum festliche Musik mit dem Klinghoff-Duo und einer Weihnachtsgeschichte, gelesen von Jörg Wenzler.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 13.15 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 13.15 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	7.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

Aus der Gemeinderatssitzung am 20. November 2012

Aus der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 6. November 2012 wurden folgende Beschlüsse bekanntgegeben:

Die Wohnung im ehemaligen Bahnhofsgebäude in Hilzingen soll wieder vermietet werden.

Die im kommunalen Kindergarten »Zum Staufen« vakante Stelle als Erzieherin soll zum frühestmöglichen Zeitpunkt von Myriam Joos besetzt werden.

Dem Antrag der evangelischen Kirchengemeinde zur Bezuschussung der Außenrenovation der evangelischen Kirche wurde stattgegeben. Insgesamt beteiligt sich die Gemeinde hieran mit 10 Prozent der tatsächlich entstandenen Kosten.

Die Vertreter der STEG-Stadtentwicklung GmbH - Mike Lux und Stefanie Kerlein - präsentierten die Ergebnisse der Klausurtagung des Gemeinderates am 22. September 2012. Viele Themenbereiche, die eventuell in den nächsten Jahren zur Umsetzung anstehen, wurden zusammengestellt und geben einen guten Überblick über die Möglichkeiten zur Entwicklung der Gemeinde Hilzingen. Als nächsten Schritt gilt es nunmehr für konkrete Einzelmaßnahmen aus diesen Arbeitsfeldern die verschiedensten Informationen zu sammeln und Entscheidungsalternativen, auch unter Einbeziehung von externen Fachleuten, zu diskutieren und hieraus entsprechende Lösungen zu erarbeiten. Am Ende eines solchen Prozesses könnte zum Beispiel auch eine Prioritätenliste für anstehende Investitionen stehen.

Ohne weitere Aussprache nahm der Gemeinderat den Empfehlungsbeschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses an und stellte den Jahresabschluss der Wasserversorgung Hilzingen für das Wirtschaftsjahr 2011 fest.

Ebenfalls stellten die Vertreter des EKS-Schaffhausen, als Energieversorger des Ortsteils Schlatt am Randen, neben ihrem Unternehmen auch Überlegungen für eine weitere Zusammenarbeit mit der Gemeinde Hilzingen vor und warben zeitgleich um die Fortsetzung der Versorgung des Ortsteils Schlatt mit Strom für die nächsten Jahre. Positiv wurde angeführt, dass durch die Liberalisierung der Stromlieferung die Schlatter Bürger auch die Möglichkeit hätten, zum Beispiel einen anderen Stromanbieter zu wählen. Ebenfalls werden von der EKS derzeit Optionen zu einer weiteren Zusammenarbeit mit der Gemeinde Hilzingen im Bereich der Daseinsvorsorge (zum Beispiel Breitband) geprüft.

Ohne weitere Aussprache nahm der Gemeinderat den Empfehlungsbeschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses an und stellte den Jahresabschluss der Wärmeversorgung Hilzingen für das Wirtschaftsjahr 2011 fest.

Das Ingenieurbüro Michael Hägele wurde damit beauftragt, den Eigenbetrieb Wärmeversorgung Hilzingen technisch wie auch betriebswirtschaftlich zu untersuchen und Lösungen aufzuzeigen, wie sich der Eigenbetrieb Hilzingen zukünftig sinnvoll weiterentwickeln könnte. Sehr ausführlich stellte Michael Hägele seine Ergebnisse vor und zeigte bei der ökologisch hervorragenden Idee, die Abwärme einer Biogasanlage zu nutzen, insbesondere deutlich

- die vorhandenen technischen Problemstellungen und Herausforderungen des Wärmenetzes Hilzingen
- die betriebswirtschaftliche Lage des Eigenbetriebes, vor allem auch die aktuell vorhandene Gestaltung des Wärmepreises und Optionen für eine Nachverdichtung
- die Verbesserung der Versorgungssicherheit für die Verbraucher auf
- und beleuchtete verschiedene Szenarien, wie und mit welchen Investitionen der Eigenbetrieb sich positiver entwickeln könnte.

In einer weiteren Sitzung des Gemeinderates sollen konkrete Maßnahmen diskutiert werden, um eine der möglichen Varianten zu wählen, so dass der Eigenbetrieb Wärmeversorgung Hilzingen eine bessere Zukunft hätte.

Der von der Energiedienst Netze GmbH vorgelegte Konzessionsvertrag wurde gemäß dem Empfehlungsbeschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses mit einer kleinen Modifizierung beschlossen.

Der Gemeinderat fasste neben dem Beschluss zur Aufstellung des Bbauungsplanes »Ob dem Dorf II«, Gemarkung Riedheim, auch die Aufstellung eines Teilflächennutzungsplanes »Windkraft«.

Für den Neubau eines Feuerwehrgerätehauses in Hilzingen beziehungsweise für die Untersuchung möglicher Standorte in Hilzingen wurde ein Fachausschuss gebildet, der unter anderem mit vier Mitgliedern des Gemeinderates besetzt sein soll.



Am Donnerstag, 15. November, feierten Elsa und Franz Sailer aus Binningen Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler und Ortsvorsteher Josef Leirer überbrachten einen Einkaufsgutschein der Gemeinde Hilzingen sowie die Glückwünsche des Ministerpräsidenten. Herzlichen Glückwunsch!

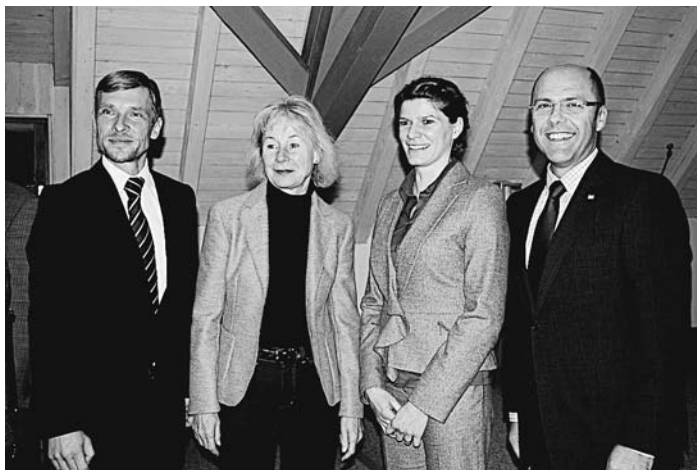
Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen



Nachdem Martin Trinkner bereits seit einem Jahr in seiner Position als Rektor der Grund- und Werkrealschule Hilzingen tätig ist, fand nun die offizielle Amtseinführung im August-Dietrich-Saal statt. Foto von links: Martin Trinkner, Frau Dr. Anderson, Leiterin des Schulumfasses, Konrektorin Kerstin Kramer und Bürgermeister Rupert Metzler.

Winter-Ferienbetreuung

An der Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Winterferien vom 2. bis 4. Januar wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche je Kind betragen **34 Euro**.

Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Freitag, 14. Dezember**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte gibt es unter 07731/3809-51.

Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.



Anmeldung Schulferienbetreuung für Winterferien 2012/2013

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Mittwoch, 2., bis Freitag, 4. Januar 2013 ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto, BLZ

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Amtseinführung

Martin Trinkner ist nun offiziell Rektor der GWRS

Hilzingen. Endlich war es soweit. Nachdem Martin Trinkner bereits seit einem Jahr in seiner Position als Rektor der Grund- und Werkrealschule Hilzingen tätig ist, fand nun die offizielle Amtseinführung im August-Dietrich-Saal statt. Zu Beginn sangen Kinder der Kindergärten »Zum Staufer« und »St. Elisabeth«. Peter Hug führte amüsant durch das Programm. Und nicht nur das, er zeigte den Gästen auch seine Talente beim Zaubern und Klarinette spielen, hierbei wurde er von Fr. Klopfer an Klavier und H. Gruber an der Gitarre unterstützt. Frau Dr. Anderson, Leiterin des Schulumfasses, hielt die Laudatio auf Martin Trinkner.

Als offiziell neu eingesetzter Schulleiter durfte Trinkner seine Konrektorin Kerstin Kramer in ihr Amt einsetzen. Er lobte nach zehn Wochen der Zusammenarbeit das sehr gute Miteinander.

Es folgten weitere Grußworte und Segenswünsche durch Pfar-

rer Stahlmann und den Katholischen Schuldekan Kirchberg. Das Lehrerkollegium sang für seine neuen »Chef's«.

Bürgermeister Rupert Metzler gehörte selbstverständlich auch zu den Gratulanten an diesem Abend. Er wünschte Martin Trinkner und Kerstin Kramer alles Gute. Es sei nicht immer einfach für alle da zu sein, für die Schüler, die Eltern und selbstverständlich auch für das gesamte Lehrerkollegium. Er wünsche sich auch weiterhin eine gute Zusammenarbeit von Schule und Gemeinde. Die Regierung stelle die Schulen und Gemeinden vor neue Herausforderungen, von den gewohnten Pfaden abzuweichen, um den neuen Anforderungen gerecht zu werden.

Zum Schluss bedankten sich Martin Trinkner und Kerstin Kramer bei allen Gästen, vor allem bei den Helfern, die die Feier organisierten und luden zu einem Umtrunk ein.



Acht junge tatkräftige Väter erweiterten am vergangenen Samstag den Weiterdinger Kinderspielplatz um einen Spielturn. Der aus dem Etat des Ortschaftsrates Weiterdingen finanzierte Spielturn fand sogleich das Interesse von Jung und Alt.

Laurentiusstube

Laurentiusshof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

Öffnungszeiten:

Mo - Fr ab 16 Uhr: Sa + So ab 14 Uhr, Di + Mi Ruhetag



Weihnachtsmarkt

auf dem Laurentiusshof, Sa., 1.12., 14 - 20 Uhr,
So. 2.12., 12 - 18 Uhr

An beiden Tagen kommt der Nikolaus
und unsere kleinen Gäste können Ponyreiten!

Kostenfreie Energieberatung

Am Montag, 10. Dezember, im Rathaus

Hilzingen. Billiger gehts nicht mehr: Die L-Bank Baden-Württemberg verbilligt den KfW-Kredit für Einzelmaßnahmen und für Sanierungen zum Energie-Effizienzhaus auf 0,75 Prozent pro Jahr (KfW 1 Prozent) bei 100 Prozent Auszahlung und zehn Jahre Zinsanbindung. Die KfW bietet einen Zuschuss von 7,5 Prozent bis zu 3,750 Euro pro Wohneinheit, für Einzelmaßnahmen. Auch die Zuschüsse für Sanierung zum Effizienzhaus wurden erhöht. Anträge bei KfW und L-Bank müssen vor Beginn der Maßnahme beantragt werden! Zuschüsse vom BAFA, Bundesanstalt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, für Pelletheizungen, Solaranlagen, Holzvergaserkessel und Wärmepumpen sind auch in 2012 möglich. Gerade im Zusammenhang mit den Förderungen, die das Erneuerbare Wärmegesetz (EWärmeG) von Baden-Württemberg bei einer Heizungserneuerung stellt, kann ein solcher Zuschuss die Entscheidung erleichtern. Zu diesen und allen anderen Themen der Energieeinsparung berät der Energieberater der Energieagentur neutral, kompetent und umfassend. Die Erstberatung für Privatpersonen aus dem Kreis Konstanz ist kostenfrei. Die nächste Energieberatung findet statt am 10. Dezember, von 15 bis 17 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer. Um die Terminwünsche vorzubereiten zu können, ist eine Anmeldung notwendig bei der Energieagentur Kreis Konstanz, Tel. 07732/939-1234.

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2011

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

- a) der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)
b) der Lagebericht
für das Wirtschaftsjahr 2011 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 20. November 2012 das Ergebnis des Jahresabschlusses - Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung - der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2011 wie folgt festgestellt:

1.	Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1	Bilanzsumme	3.609.090,38 €
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	3.367.182,29 €
	- das Umlaufvermögen	
	I. Vorräte	13.469,75 €
	II. Forderungen und sonst. Vermögensgegenstände	228.438,34 €
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.071.636,85 €
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	268.703,00 €
	- die Rückstellungen	41.800,00 €
	- die Verbindlichkeiten	2.226.950,53 €
1.2	Jahresgewinn	13.621,38 €
1.2.1	Summe der Erträge	812.347,68 €
1.2.2	Summe der Aufwendungen	798.726,30 €
2.	Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt	
3.	Verwendung des Jahresgewinns	
3.1	bei einem Jahresgewinn:	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrags	13.621,38 €
	b) zur Einstellung in Rücklagen	0,00 €
	c) zur Abführung an den Haushalt der Gemeinde	0,00 €
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	0,00 €
3.2	bei einem Jahresverlust	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	0,00 €
	b) aus dem Haushalt der Gemeinde auszugleichen	0,00 €
	c) auf neue Rechnung vorzutragen	0,00 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegt an 7 Tagen, das ist vom

Freitag, den 30. November 2012, bis einschl. Montag, den 10. Dezember 2012,

im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 Abs. 4 EigBG aus.

Gemeinde trat bei

Lokales Bündnis für Familien - Leben im Landkreis Konstanz

Hilzingen. Im Jahr 2010 gründete der Landkreis Konstanz »Das lokale Bündnis für Familien«.

Ziel dieses Bündnisses ist die Stärkung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Gemeinsam wollen sich die Bündnispartnerinnen und -partner aus verschiedenen Institutionen, Unternehmen und Kommunen aktiv für familienbewusste Rahmenbedingungen in der Arbeitswelt einsetzen und so den Landkreis für Familien noch attraktiver machen.

Zwei Jahre nach Gründung wurde festgestellt, dass die Mitwirkung weiterer Kommunen im kreisweiten Bündnis für ein

effektives Arbeiten dringend notwendig ist. Im Sommer 2012 unterzeichnete neben weiteren Gemeinden und Städten die Gemeinde Hilzingen den Beitritt zum Lokalen Bündnis für Familien.

Als wichtige Aktion des Bündnisses im Landkreis Konstanz werden zum Beispiel Eltern mit einem Merkblatt zum Bildungs- und Teilhabepaket unterstützt, das wertvolle Informationen in übersichtlicher Darstellung, insbesondere für sozialhilfebedürftige Eltern enthält.

Des Weiteren werden wichtige Unterstützungsnetzwerke für Eltern mit Schulkindern entwickelt.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

was bewegt Sie? Was stört Sie - was gefällt Ihnen? Was kann ich für Sie tun?

Ich möchte allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine einfache Möglichkeit bieten, um auch außerhalb der offiziellen Dienstzeiten mit mir ins Gespräch zu kommen. Deshalb biete ich ein Mal im Monat eine Abendsprechstunde an. An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Nächster Termin ist am Donnerstag, 6. Dezember 2012, von 17 bis 19 Uhr.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Tel. 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wärmeversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2011

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

- a) der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)
 - b) der Lagebericht
- für das Wirtschaftsjahr 2011 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 20. November 2012 das Ergebnis des Jahresabschlusses - Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung - der »Wärmeversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2011 wie folgt festgestellt:

1. Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1 Bilanzsumme	926.467,54 €
1.1.1 davon entfallen auf der Aktivseite auf	
- das Anlagevermögen	860.659,04 €
- das Umlaufvermögen	65.808,50 €
1.1.2 davon entfallen auf der Passivseite auf	
- das Eigenkapital	0,00 €
- die empfangenen Ertragszuschüsse	0,00 €
- die Rückstellungen	5.300,00 €
- die Verbindlichkeiten	921.167,54 €
1.2 Jahresverlust	51.166,27 €
1.2.1 Summe der Erträge	107.870,13 €
1.2.2 Summe der Aufwendungen	159.036,40 €
2. Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt.	
3. Behandlung des Jahresverlustes	
aus dem Haushalt der Gemeinde auszugleichen	51.166,27 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegt an sieben Tagen, das ist vom

Freitag, den 30. November 2012, bis einschl. Montag, den 10. Dezember 2012,
im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 EigBG aus.

Öffentliche Bekanntmachung

Aufstellung des Teilflächennutzungsplanes »Windkraft« der Gemeinde Hilzingen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 20. November 2012 in öffentlicher Sitzung aufgrund von § 2 Abs. 1 Bau-
gesetzbuch (BauGB) beschlossen, den Teilflächennutzungsplan
»Windkraft« der Gemeinde Hilzingen aufzustellen und eine
frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB
durchzuführen.

Der Teilflächennutzungsplan umfasst das gesamte Gebiet der
Gemeinde Hilzingen.

Ziel der Planung ist, Standorte für Windkraftanlagen als Kon-
zentrationenflächen im Sinne des § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB fest-
zulegen und so einerseits die Nutzung regenerativer Energien
im Landkreis zu fördern und andererseits die Standortauswahl
in Bezug auf Windkraftanlagen zu steuern.

Zusammen mit der VVG Engen, Aach, Mühlhausen-Ehingen
und der Stadt Tengen hat die Gemeinde Hilzingen das Pla-
nungsbüro Hage-Hoppenstedt Partner aus 72108 Rottenburg
beauftragt, nach der Zielvorgabe der Landesregierung den
Rahmen für die Ausweisung von geeigneten Windkraftstand-
orten zu stecken. Im zweiten Schritt wurden die Standorte nach
den Kriterien wie Landschaftsschutzgebiete, Denkmal etc. ge-
prüft. Hieraus ergaben sich innerhalb der Planungsgemein-
schaft VVG Engen, Aach, Mühlhausen-Ehingen, Stadt Tengen
und Gemeinde Hilzingen fünf Standorte, für die eine vertiefte
Prüfung vorgenommen wird. Zwei der Standorte liegen auf Ge-
markung der VVG Engen, Aach, Mühlhausen-Ehingen und drei
der Standorte auf Gemarkung Tengen.

Das Flächennutzungsplanverfahren führt jedes Mitglied der
Planungsgemeinschaft für sich getrennt durch.

Im Rahmen der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung findet
zu gegebener Zeit eine Informationsveranstaltung mit Gele-
genheit zur Äußerung und Erörterung der Planung statt. Der
Termin wird rechtzeitig im Gemeindeblatt bekanntgegeben.

Hilzingen, 29. November 2012



Rupert Metzler, Bürgermeister

Metzgerei Haug

Gulasch aus der Keule , Rind und Schwein gemischt	100 g	-,98
Cordon bleu , vom Schwein, bratfertig gefüllt	100 g	-,98
Paprikalyoner , auch als Portionswurst	100 g	1,07
Fleischkäse-Aufschnitt , 4-fach sortiert	100 g	-,92
Fleischwurst , auch im Ring		
Servela	100 g	-,79

Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik **Singen** 0 77 31 / 92 66 20
Lohner **Steißlingen** 0 77 38 / 93 83 55
GmbH

Tag der offenen Tür

Seniorenrat: »PC ist Hilfsmittel - kein Feind«

Hilzingen. Der Tag der offe- engruppe aus Riedheim. Für das
nen Tür am 24. November war leibliche Wohl war bestens ge-
für die Aktiven der Hilzinger sorgt. Kuchen und Kaffee wur-
Computeria ein voller Erfolg. de von den Frauen des Senio-
Etwa 80 BesucherInnen konn- renrates zur Verfügung gestellt
ten sich über die verschiedens- - die Spendenkasse war am
ten Einsatzbereiche des Compu- Nachmittag gut gefüllt.

ters informieren. Vom Anfän- Gut gefüllt hat sich auch der
ger, der noch keinen Kontakt zu Stundenplan. Viele Hilfsesu-
Schreibprogramm, Email oder chenden haben sich eingetra-
Internet hatte, bis zum Fortge- gen. Den vier Betreuern (Emil
schrittenen, der noch etwas Grass, Otto Lange, Dieter Nel-
über Bildbearbeitung, Skypen len und Robert Helfrich) wird es
oder erweiterte Möglichkeiten in der nächsten Zeit nicht lang-
des Computers wissen wollte, weilig werden.

kam jeder auf seine Kosten. Die An den Kaffeetischen wurde
»Computerfachleute« heiß diskutiert: »Was kann ich,
gaben was will ich noch, wer kann mir
sich alle Mühe, jede Besucher- helfen, wenn dies und jenes Un-
frage zu beantworten. erklärliche am Computer auf-
tritt«.

Sogar aus den umliegenden Jeder war voll des Lobes
Orten und befreundeten Com- über das Angebot der Compu-
puterien wie Rielasingen, Mühl- teria in der Hauptstraße 59 in
hausen und Gottmadingen wa- Hilzingen. Die Öffnungszeiten
ren interessierte Besucher ge- sind Montag von 14 bis 16 Uhr
kommen. und Donnerstag von 10 bis 12

Erfreulicherweise konnten Uhr oder nach Vereinbarung.

auch SeniorInnen aus den Hil- Infos auch über www.seniorenrat-hilzingen.de
zinger Ortsteilen begrüßt wer- den, so zum Beispiel eine Frau-

Terminplaner

Heitere Theatertage, Narrenverein Epfelbießer Weiterdingen,
Freitag, 30. November, bis Sonntag, 2. Dezember, Wiesental-
halle Weiterdingen

Seniorenabend, DRK Hilzingen, Samstag, 1. Dezember, He-
gau-Hallen Hilzingen

Weihnachtsfeier, SV Binningen, Samstag, 1. Dezember, Ho-
henstoffelhalle Binningen

Weihnachtsfeier, Fanfarenzug Castellaner Riedheim, Sams-
tag, 1. Dezember, Burghalle Riedheim

Adventskonzert mit den Hegau Spielleut, Museumsverein,
Sonntag, 2. Dezember, 17 Uhr, Bürger- und Bauernmuseum
Hilzingen

Blutspende, DRK Hilzingen, Dienstag, 4. Dezember, Hegau-
hallen Hilzingen

Eucharistie- und Adventsfeier, Seniorenwerk Hilzingen, Mitt-
woch, 5. Dezember, 14.30 Uhr, Kirche/Kirchenkeller Hilzingen

Weihnachtsfeier, Jugend SV Riedheim, Freitag, 7. Dezember,
Burghalle Riedheim

Weihnachtsfeier, VdK-Ortsverein Hilzingen, Samstag, 8. De-
zember, Vis à Vis Hilzingen

Kameradschaftsabend, Männergesangverein Duchtlingen,
Samstag, 8. Dezember, Turnhalle Duchtlingen

Weihnachtsfeier, SV Riedheim, Samstag, 8. Dezember, Burg-
halle Riedheim

Weihnachtsfeier, FC Hilzingen, Samstag, 8. Dezember, Kir-
chenkeller Hilzingen

»Von Kerzen, Kandelabern und Kapaunen« mit dem Trio Li-
tera Musica. Eine Weihnachtsgeschichte, gelesen von Jörg
Wenzler, umrahmt mit festlicher Musik vom Klinghoff-Duo,
Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 9. Dezember, 17 Uhr,
Bürger- und Bauernmuseum Hilzingen.



Der Hilzinger Realschüler Richard Perner durfte als erster Radfahrer den neuen Radweg des zweiten Bauabschnittes testen und befand die Arbeiten der bauausführenden Firma als sehr gelungen. Richard besucht die Realschule Gottmadingen und absolvierte ein Berufsorientierungspraktikum beim Regierungspräsidium Freiburg, Neubauleitung Singen. Während seiner Praktikantenzeit konnte er den Baufortschritt am Straßen- und Radwegbau genau mit verfolgen.

Rechtzeitig fertig

Verkehrsfreigabe der L 190
Hilzingen-Duchtlingen und Neubau Radweg

Hilzingen/Duchtlingen. Viele Duchtlinger und Hilzinger Bürgern ist die Erleichterung anzumerken, der zweite Bauabschnitt konnte vor dem Winter einbruch fertiggestellt werden. Zum ersten Adventswochenende wird die Landstraße L 190 wieder für den Verkehr freigegeben.

In der vergangenen Woche konnten die Humus- und Asphaltarbeiten abgeschlossen werden. In dieser Woche werden noch die Bankettarbeiten, die Fahrbahnmarkierungen und

die Verkehrsbeschilderung fertig gestellt. Der zweite Bauabschnitt weist eine Länge von circa 1,3 Kilometern auf. Die Neubauleitung Singen bedankt sich bei allen Bürgern von Hilzingen und den Ortsteilen, welche während der Bauzeit Behinderungen, Umwege und sonstige Unannehmlichkeiten zu erdulden hatten.

Der Radweg führt jetzt von Hilzingen bis kurz vor Duchtlingen und soll 2013 an den Radweg Duchtlingen-Weiterdingen angeschlossen werden.

DRK Seniorenabend

Samstag, 1. Dezember, Hegau-Halle Hilzingen

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen, wie in den vergangenen Jahren haben wir für Sie wieder Fahrdienste mit Bussen organisiert.

Anmeldeschluss war Samstag, 24. November 2012

Abfahrtszeiten:

Duchtlingen	14.40 Uhr	Hegaustraße/Turnhalle
Weiterdingen	14.50 Uhr	Ortseingang
	14.55 Uhr	Stiergarten
Twiefeld	15.15 Uhr	Tennis-Park
Hilzingen	15.20 Uhr	Friedhof
	15.23 Uhr	Sonne
	15.26 Uhr	Kreuz
Binningen	14.50 Uhr	Stubenkreuz
	14.55 Uhr	Gasthaus Krone
Schlatt a.R.	15.05 Uhr	Bahnholzstraße
Riedheim	15.15 Uhr	Bergstraße
	15.20 Uhr	Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen Bushaltestellen.

Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während einem unterhaltsamen Programm bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir freuen uns mit Ihnen auf einen schönen unterhaltsamen Abend.

Rückfahrt der Busse circa 20 Uhr. Bitte lassen Sie den Abend in Ruhe ausklingen, vielleicht bei einem Gespräch mit alten Bekannten und Freunden.

Kontaktadressen:

Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, oder Bianka Rissler ab 18 Uhr, Tel. 07731/67714.

An dieser Stelle möchten wir Ihnen noch unseren **SENIOREN-TREFF** jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr im Pfarrer-Geisler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2 vorstellen.

Hier treffen sich Senioren zum Spiel und zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Blutspendetermin

Dienstag, 4. Dezember, in der Hegauhalle

Hilzingen. Der DRK-Blutspendendienst Baden-Württemberg-Hessen bittet um eine Blutspende am Dienstag, 4. Dezember, von 14.30 bis 19.30 Uhr in der Hegauhalle, Sportgelände 8 in Hilzingen.

Blut ist nicht künstlich herstellbar. Blutspender sind daher ein wichtiges Glied in der Rettungskette. Viele Patienten verdanken ihr Leben fremden Menschen, die sie nie zuvor getroffen haben und die für sie 500 Milliliter ihres Lebenssaftes gespendet haben. Blut ist auch in der kühlen und dunklen Jahreszeit knapp. Aus diesem Grund bedankt sich der DRK-Blutspendendienst bei allen Spendern für ihren unermüdlichen Einsatz für die Patienten in den Krankenhäusern und verlost bis 12. Dezember fünf Mal ein Wochenende für zwei Personen in Nürnberg.

Mit etwas Glück können die Gewinner Glühwein- und Mandelduft sowie die original Nürnberger Bratwurst bei einer Reise mit einer Übernachtung in einem Vier-Sterne Hotel, dem Be-

such auf Deutschlands schönstem und bekanntestem Christkindlesmarkt und einer Stadtführung erleben.

Und weil Treue jetzt besonders belohnt wird: Alle Spender, die vom 1. August 2012 bis 31. März 2013 dreimal beim DRK in Hessen oder Baden-Württemberg Blut spenden, erhalten als Dankeschön einen exklusiven Einkaufskorb oder alternativ ein original Schweizer Taschenmesser im DRK-Design.

Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen.

Weitere Infos zur Blutspende erhält man unter der gebührenfreien DRK-Service-Hotline 0800-1194911 und im Internet (www.blutspende.de).

**Nette, freundliche
Bedienung**

gesucht in Bietingen

handy 0152 / 08 27 54 16

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Verschiedene Brillen
 - Kleiner Geldbeutel
 - 1 Paar Kinderhandschuhe
- Gebote sind bis 13. Dezember beim Rathaus, Zimmer 12, Tel. 07731/38 09-13 abzugeben.

Zu kaufen gesucht:

Unterbaufähiger
Kühlschrank

gut erhalten, gesucht.

Breite: 49 cm, Höhe 81 cm,
Tiefe 40 cm.

Tel. 0 77 33 / 97 87 48 (AB)



Abfuhrtermine

- Fr. 07.12.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 08.12. Elektronikschrott-Kleingeräte-Sammlung,
8 - 12 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Weiterdinger Vereine Weihnachtsmarkt

Weiterdingen. Am Sonntag, 16. Dezember, findet von 11 bis 18 Uhr wieder ein Weihnachtsmarkt der Weiterdinger Vereine am Feuerwehrhaus in Weiterdingen statt. Es gibt Christbäume, Weihnachtsdekoration, Weihnachtssträuße und vieles mehr. Für das leibliche Wohl sorgen der Kindergarten Weiterdingen, der Sport-Club Weiterdingen und die Freiwillige Feuerwehr Weiterdingen.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Samstag, 1. Dezember, Weihnachtsfeier; Montag, 3. Dezember, Zug- und Gruppenführer;

Duchtlingen: Montag, 3. Dezember, 20 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 3. Dezember.

Senioren- stammtisch

Binningen. Ein vorweihnachtlicher Seniorenstammtisch findet am Montag, 3. Dezember, in der »Krone« in Binningen statt.

Bei Musik und gemeinsamem Singen verbringen die Senioren ein paar schöne Stunden. Beginn ist um 15 Uhr.

Tagesmütterverein Sprechstunden

Hilzingen. Die nächste Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz ist am Mittwoch, 12. Dezember, von 9.30 bis 10.30 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Wer sich allgemein über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter tätig ist und Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer geeigneten Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird gerne bei allen Fragen rund um die Tagespflege beraten.

Für 2013 sind folgende Termine, jeweils am ersten Mittwoch des Monats von 10 bis 11 Uhr geplant: 9. Januar, 6. Februar, 6. März, 10. April, 8. Mai, 5. Juni, 3. Juli, im August Ferien, 11. September, 2. Oktober, 6. November, 4. Dezember.

Telefonische Infos unter 07731/9268291 oder per Mail unter hegau-west@tagesmuetterverein.info

Staufen Holzer Gründungs- versammlung

Hilzingen. Die Staufen Holzer Hilzingen laden am Mittwoch, 19. Dezember, um 19.30 Uhr zur Gründungsversammlung ins Clubheim des FC Hilzingen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Zweck des Vereins
3. Beschlussfassung über die Gründungssatzung
4. Zustimmung zur Satzung und Feststellung der Vereinsgründung
5. Bestellung eines Wahlleiters
6. Wahl der Vorstandschaft
7. Sonstiges

Gülläpumpä-Bänd Christbäume

Hilzingen. Auch in diesem Jahr kann man seine Christbäume wieder bei der »Gülläpumpä-Bänd« kaufen und zu sich nach Hause liefern lassen. Am Sonntag, 9. Dezember, bietet die GpB in Hilzingen im Schlosspark eine riesige Auswahl an Nordmantannen an, aus denen man sich einen Christbaum aussuchen kann.

Gleichzeitig veranstaltet die Gülläpumpä-Bänd einen kleinen Hilzinger Weihnachtsmarkt, an dem Geschenkartikel, Schmuck und Bastelarbeiten, frische Waffeln ein Grillstand und Glühwein angeboten werden, für die Kinder gibt es Kerzenziehen und Ponyreiten.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher von Philipps, 4 Lautsprecher, Telefon 0174 1844942
- Kleiner Computertisch, Telefon 07731/13972
- Agarve, circa 1 m hoch, Telefon 07731/66855
- Nähmaschine, Schreibmaschine, Telefon 07731/66371
- Einbauküche, Kiefer, mit Elektrogeräten, Telefon 07739/926552 abends
- Vitrine mit Unterschrank, Jugendstil (ca. 1920) dunkelbraun mit Schellack überzogen, Telefon 07731/944933
- Yucca-Palme ca. 2,80 Meter, diverse Keramikübertöpfe, blau, Telefon 07731/838972
- Couchtisch, Marmor, braun, 1,28 x 0,77 m, Höhe 47 cm, Telefon 07731/66149
- Kinderschaukel (Wippe und normale Schaukel), Rutschbahn, Handy 0173/6643465

BAUEN, RENOVIEREN, SANIEREN



**schreinerei
nakowitsch gmbh**

obere gießwiesen 19
78247 hilzingen
tel: 07731/61157
fax: 07731/67855
schreinereinakowitsch@t-online.de
www.schreinerei-nakowitsch.de

Bodenlegerfachgeschäft

Teppich - PVC - Linoleum
Parkett - Sanierung
Design-Beläge - Teppichreinigung
Otto Maier
78247 Hilzingen-Riedheim
TEL. 07739 - 230 MOBIL 0171 1474489

Bauherren heizen mit Erdgas

Energieträger belegt Platz 1 im Neubau

Hegau. Wer neu baut, muss viele Entscheidungen treffen. Eine wichtige ist die Wahl des Heizsystems. »Mit Erdgas liegen Bauherren in vielerlei Hinsicht richtig«, erklärt Karl Mohr, der in Singen das Regiocenter der Thüga Energie leitet. Der Energieträger ist umweltschonend, kostengünstig und rangiert bei Bauherren auch in diesem Jahr wieder auf Platz eins.

Dies bestätigt der Bundesverband der Energie- und Wasserwirtschaft (BDEW). Laut einer aktuellen Auswertung sind derzeit rund 50,6 Prozent aller neuen Eigenheime in Deutschland mit einer Erdgasheizung ausgestattet. »Das dürfte vor allem an der Wirtschaftlichkeit von Erdgas liegen«, erklärt Mohr. »Ein modernes Erdgasbrennwertgerät kostet für ein Einfamilienhaus durchschnittlich nur etwa 7.500 Euro und hat sich gegenüber der alten Heizung in kurzer Zeit amortisiert.«

Außerdem lasse sich das Heizsystem hervorragend mit erneuerbaren Energien kombinieren – sei es mit Solarthermie oder Bio-Erdgas als Energieträger. Auf diese Weise können Bauherren nicht nur ökonomisch, sondern auch ökologisch sinnvoll heizen. Ein Vorteil, der auch immer mehr Modernisierer überzeugt.

Denn wer seine eigenen vier Wände saniert, muss das ba-

den-württembergische EwärmG einhalten. Dieses schreibt vor, dass in Bestandsbauten, in denen die zentrale Heizungsanlage ausgetauscht wird, anschließend zehn Prozent der Wärme aus erneuerbaren Energien gewonnen werden muss.

Mit einer neuen Erdgasheizung und dem Bezug von Thüga NaturGas können Hausbesitzer diese Anforderungen ohne Weiteres erfüllen.

Das Produkt besteht zu zehn Prozent aus regenerativ erzeugtem Bio-Erdgas, das der Energieversorger in einer eigenen Aufbereitungsanlage aus Speiseresten gewinnt. Dadurch ist es noch umweltschonender als Erdgas, das als sauberster fossiler Brennstoff gilt.

Wer mehr über Heizen mit Erdgas wissen möchte, kann sich im Regiocenter der Thüga Energie in der Industriestraße 9 in Singen herstellerunabhängig über die neuesten Systeme informieren.

Außerdem bietet der regionale Energieversorger eine Gebäude-Energieberatung an. Mit ihrer Hilfe erfahren Hausbesitzer schnell, ob sich ein Heizungstausch lohnt, welche weiteren Maßnahmen zur Energieeinsparung sinnvoll wären und mit welchen Fördermitteln zu rechnen ist.

Weitere Informationen unter www.thüga-energie.de.



**Ausführung von Neu- und Umbauten
Holzhausbau • Innenausbau
Altbausanierung • Dachumdeckung**

78247 Hilzingen • Oberer Gießwiesen 36
Telefon 0 77 31 / 6 37 66 • Fax 0 77 31 / 18 19 14



Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen
E-Check

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

BAUEN, RENOVIEREN, SANIEREN

Jetzt Energie sparen

Zimmerei - Holzbau

Heinrich MOHR GmbH

Zimmererarbeiten aller Art

Dach- und Speicherbodendämmung

Austausch von Dachflächen-Fenstern

Flückiger Straße 9,
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. Büro 0 77 39 / 55 73
Fax Büro 0 77 39 / 8 33
Tel. Werkstatt 0 77 39 / 92 69 41
Fax 0 77 39 / 92 69 42



Helmut Grison GmbH
ISOLIERTECHNIK
BRANDSCHUTZ
BLECHVERKLEIDUNGEN

HELMUT GRISON GmbH

Gewerbestraße 5 78247 Hilzingen

| Tel. 07731/947064 | Fax 07731/947069 | E-Mail Helmut-Grison@t-online.de

K&M LUIBRAND Fuhr- und Baggerbetrieb



- ☒ Abbruch
- ☒ Baugruben
- ☒ Recycling

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-7913740 Fax 07731-7913741

Qualitätsunterschiede

Pellets sind halb so teuer wie Öl und Gas

Hegau. Holzpellets sind inzwischen weit mehr als nur eine Alternative zu Heizöl oder Gas. Kein Wunder, liegen die kleinen Energiewunder im Frühjahr 2012 über 50 Prozent unterhalb der Heizölpreise. Doch je mehr Pellets produziert werden, desto wichtiger wird die Frage nach der Qualität. Denn eines haben viele Hauseigentümer, die innovativ und günstig mit Pellets heizen, schon bemerkt: Bei Holzpellets gibt es riesige Qualitätsunterschiede.

Die Produktion und der Vertrieb von Pellets sind attraktiv geworden, weil ein riesiger Markt entsteht: 165.000 Pellets-Heizanlagen sind bis Ende 2011 in Deutschland installiert worden. Tendenz stark steigend. Eine Verknappung des Pelletsangebots ist aber trotzdem nicht zu befürchten.

Der Verkauf von Pellets fordert Profis mit Erfahrung, sonst häufen sich Probleme beim Betrieb der Pelletkessel, weil die Ware aufgrund eines viel zu hohen Feuchtigkeitsgehalts einen schlechten Heizwert hat, oder weil der hohe Staub- und Feinanteil den Förderschnecken oder Saugsystemen so zu schaffen macht, dass die Pellets nicht zum Brenner transportiert werden. Um den neuen Brennstoff berechenbar zu machen, wurden verschiedene Normen und Prüfzeichen eingeführt.

Normen, Siegel oder Bezeichnungen wie »Premium« sagen aber nichts über den Zustand der Pellets aus, die der Kunde tatsächlich geliefert bekommt. Der Transportweg von der Herstellung bis zum Kunden spielt bei Holzpellets eine entscheidende Rolle. Selbst die beste Ware kann durch falsche Handhabung auf dem Weg zum Verbraucher in ihrer Eigenschaft so stark beeinträchtigt werden, dass ein niedriger Heizwert und sogar Betriebsstörungen der Heizanlage die Folgen sein können. Anbieter wie Antistaub-Holzpellets beziehen den Transportweg mit in das lückenlose Qualitätsmanagement ein. Jede Lieferung wird im Labor geprüft und jeder Auftrag dokumentiert. Mit dem speziellen Antistaub-Verfahren zur Minimierung von Staub und Feinanteilen erhält der Verbraucher mehr Wärme aus jedem Kilo Pellets. Die Fahrer der Lieferfahrzeuge müssen Pelletspezialisten sein, die wissen, auf was sie zu achten haben: Ist die Heizung ausgeschaltet, wie ist der Zustand der Lagerstätte und wie werden die Pellets mit Niederdruck schonend vom Fahrzeug ins Lager geschoben? Das alles kann er aber nur, wenn er genügend Zeit für den Kunden hat. Eine funktionierende Auftrags-Disposition sorgt dafür, dass keine Hektik aufkommt.

Gert Bohnenstengel

- Elektromeister -

Hohackerstraße 17
78244 Gottmadingen-Bietingen
(0 77 34) 10 17 Fax: 71 94

Wo kämen wir denn da hin, wenn jeder seinen Strom aus der Sonne macht?

In eine bessere Welt !

Ihr Fachbetrieb für Solarstromanlagen



- ☒ Installationen
- ☒ Lichttechnik
- ☒ Kundendienst
- ☒ Solartechnik

Ein schönes Heim

Bauservice Huber

- Fliesenverlegung
- Silikonverfugung
- Reparaturen
- Montagearbeiten
- Fenster
- Haustüren

Rainer Huber
Friedhofstr. 6
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 97 60 10
Mobil: 0176 962 640 35



IDEAL MÖBELBAU
GMBH
SCHREINEREI • INNENAUSBAU
Meisterbetrieb
Gottmadingen, Kornblumenweg 40
Tel. 0 77 31 / 7 13 17
www.ideal-moebelbau.com
Treffpunkt Weihnachtsmarkt Gottmadingen

ELEKTRO KESSINGER



Inhaber
Ewald Martin
Elektromeister

Heimatweg 3, 78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 97 61 71, Fax 97 61 72

www.elektro-kessinger.de

IHR KOMPETENTER PARTNER FÜR:



PRIBtec

Inh. Pietro Russo

Gewerbestraße 2
D-78244 Gottmadingen

Fon +49 77 31 - 51 09 46
Fax +49 77 31 - 79 95 09

info@pribtec.de
www.pribtec.de

GEBÄUDEREINIGUNG
BAUTROCKNUNG
KOMPLETTSANIERUNG
LECKORTUNG
WASSERSCHADENBESEITIGUNG
SCHIMMELSANIERUNG
UNTERHALTSREINIGUNG
GLASREINIGUNG
MALERARBEITEN
HAUSMEISTERSERVICE
ENTRÜMPELUNG



Handläufe sind an jeder Treppe mit fünf Stufen gesetzlich vorgeschrieben, in öffentlichen Gebäuden mit Publikumsverkehr sogar beidseitig. Handläufe in allen Variationen bietet auf rund 300 Quadratmetern Fläche die Firma Flexo im historischen Sudturm im Zentrum Gottmadingens. »Handläufe gibt es bei Flexo neben Edelstahl vor allem in laminierten Alu-Rohren für den Gebrauch im Freien«, so Sascha Motz, stellvertretender Geschäftsführer von Flexo. Der Vorteil von Aluminium mit Laminat liegt zudem in der Farbauswahl, mit den zahlreichen unterschiedlichen Dekors wird der Handlauf nicht nur zum Haltegriff an der Treppe, sondern zum Schmuckstück am Haus. Auch für Innen präsentiert Flexo eine Vielzahl von Handläufen, vom griffigen und stabilen Holzhandlauf bis zu eleganten und filigranen Lösungen in Plexiglas mit Chrom. »Die Firma Flexo steht für Kundenorientierung und bietet das, was unsere Kunden wünschen: Einmal zu investieren und dann ihre Ruhe zu haben«, betont Sascha Motz. »Das erreichen wir mit den bestmöglichen Preisen, hoher Qualität, kostenlosen Servicetouren, Zuverlässigkeit und optisch ansprechenden Lösungen«.

LBS

100 Euro EXTRA* mit LBS-Bausparen!

**Unser Willkommens-
geschenk für junge
LBS-Bausparer.
Nur bis 31.12.!**

*Nur Erstverträge, Vertragsabschluss zwischen 01.08. und 31.12.2012 von Personen ab Geburtsjahr 1987 oder jünger, Mindestbausparsumme 10.000 Euro bei ab 1997 Geborenen bzw. 20.000 Euro bei in den Jahren 1987 bis 1996 Geborenen. Der Anspruch auf die Schlusszahlung wird fällig bei vollständiger Auszahlung des Bausparguthabens nach Zuteilung und entfällt bei Kündigung oder Übertragung des Bausparvertrags an andere Personen.

LBS-Beratungsstelle
Hadwigstr. 7, 78224 Singen, 07731/9095-0
Höllstr. 4, 78315 Radolfzell, 07732/823334-0
Bahnhofstr. 5, 78244 Gottmadingen, 07731/976884
Bahnhofstr. 3, 78234 Engen, 07733/2081

Sparkassen-Finanzgruppe · www.LBS-BW.de

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Machen Sie es sich gemütlich



Jeden Sonntag - Schautag 13 - 17 Uhr
keine Beratung - kein Verkauf

FLIESENPROFI
Fliesenfachmarkt GmbH
Fliesen Natursteine Zubehör

Zeppelinstraße 36,
78244 Gottmadingen
Tel.: (07731) 7913765
Fax: (07731) 7913786
www.fliesenprofimarkt.de



raum°farbe

armin haas | maler & gipserarbeiten | meisterbetrieb

petersburg 6 | 78244 gottmadingen
tel. 07734 936755 | fax. 07734 935699



Bruchat
ELEKTROINSTALLATIONEN
UND
REPARATUREN

Hauptstraße 75/2
78244 Gottmadingen, Tel. 07731/7 1993

Mehr Mut zur Farbe

Wirkung von Farben am Haus

Hegau. Allen wissenschaftlichen Theorien und Farb-Modetrends zum Trotz - die Fassadenfarben müssen zuallererst dem Eigentümer gefallen.

Tageslicht trägt wesentlich zur Farbwirkung bei. Aber angepasst: Je nach Tages- oder Jahreszeit verändert es seinen Einfluss. Selbstverständlich ist auch die Lage entscheidend. Nach Norden ausgerichtet ist die Wirkung geringer: lichte, warme Farben können aufhellen. Nach Süden gelegen verträgt hingegen durchaus Blautöne, ohne gleich kühl zu wirken. Bei der Farbauswahl sollte man unbedingt alle Lichtverhältnisse berücksichtigen.

Die Farbsättigung bezeichnet die Reinheit einer Farbe. Gesättigte Farben wirken brillant und effektiv. Mit Grau gedämpfte Töne wirken sanft und edel. Pastellfarben enthalten einen hohen Weißanteil. Rot gilt als warme Farbe, Blau hingegen als kühl. Doch die Farbtemperatur ist ein relativer Begriff. Auch rote Farbtöne mit entsprechen-

dem Blauanteil können kühl wirken. Bei der Farbgestaltung ist dabei noch ein anderer Effekt interessant. Warme Farben wirken näher als kühle. Eine rote Wand rückt optisch näher, eine blaue springt zurück.

Wer bei der Farbwahl unsicher ist, kann auf monochrome, das heißt Ton-in-Ton-Farbkombinationen zurückgreifen. Ein helles Gelbgrün, ein gedämpftes Gelb und als Akzentfarbe ein kräftiges Gelborange - solch eine Kombination wirkt alles andere als langweilig.

Wer zu neutralen Farben neigt, ist unabhängig von Modeströmungen. Neutralfarben lassen maximalen Spielraum. Darum werden sie von Menschen bevorzugt, die sich gerade in einer Umbruchphase befinden oder sich nicht festlegen wollen. Grautöne und neutrale Farben lassen sich für klassische, unaufdringliche Farbkombinationen nutzen. Im Zusammenwirken mit kräftigen, satten Farben ergeben sich interessante Effekte.

Michael Toth

Malerfachbetrieb

- Maler- und Tapezierarbeiten

- Lasur- und Spachteltechnik

- Wasserschadensanierung

- Schimmelsanierung

- Laminatverlegung

Hauptstraße 2
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 61 06
Fax 0 77 31 / 97 69 10



Ihr Qualitätsfachbetrieb seit

Klaus Heinemann
Malermeister
staatl. gepr. Gestalter



über 78 Jahren

Farbenfachgeschäft • Farbmischmaschine
Tapeten • Bodenbeläge
Zubehörverkauf • Ausleihwerkzeuge

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten
Bodenbelegearbeiten • WDVS-Arbeiten
Fassadengestaltung • Gerüstbau

78244 Gottmadingen • Rielasinger Straße 16 • Telefon 0 77 31 / 7 14 30
Telefax 0 77 31 / 7 37 76 • www.K-Heinemann-Malermeister.de

Für ein schöneres Zuhause

Wertsteigerung durch Wärmedämmung

Heizkosten können spürbar gesenkt werden

Hegau. Die derzeit geltende Energieeinsparverordnung EnEV 2009 schreibt für die meisten Wohngebäude eine Wärmedämmung des Dachbereichs, mindestens aber der obersten Geschossdecke bei nicht zu Wohnzwecken genutzten Speicherräumen per 31. Dezember 2011 verbindlich vor.

Tatsächlich aber erfüllt der überwiegende Teil des Gebäudebestandes diese gesetzliche Vorschrift noch nicht. Für Hausbesitzer und Mieter oft mit fatalen Folgen. Nahezu ungehindert kann teuer erkaufte Heizwärme über die Dachfläche entweichen.

Wo eine Dämmung laienhaft ausgeführt ist, bestehen meist auch erhebliche Mängel bei der Dampfsperre. Die Folge ist, das Luftfeuchtigkeit in der Dämmschicht »gespeichert« wird mit

Schimmelbildung, die im Extremfall zu einer gesundheitlich bedenklichen Situation bis hin zur Unbewohnbarkeit der Dachwohnung führen kann.

Auch veraltete (und oft von Heimwerkern selbst eingebaute) Dachfenster stellen Wärmebrücken dar. Und diese führen wiederum zu negativen Auswirkungen für das Raumklima und die Heizkostenbilanz.

Darüber hinaus sind fehlerhaft eingebaute Dachfenster auch oft ein Ansatzpunkt für die so genannte Tauwasserbildung. Im harmlosesten Fall werden sich Wasserflecken am Rahmen des Dachfensters zeigen.

Im fortgeschrittenen Stadium kommt es zu Schimmelbefall. Der Austausch veralteter Fenster ist für den Dachdecker-Innungsbetrieb als Dach-Experte kein Problem.

Ingo Henne

Johann-Georg-Fahr Str. 27
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 79 88 66
Fax 0 77 31 / 79 62 38
info@henne-meisterbetrieb.de



MALERBETRIEB & FARBGESTALTUNG

ANDREAS LATTNER

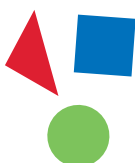
Maler- und Lackierermeister

- Altbauanierung
- Tapezierarbeiten
- historische Kalkoberflächen
- Holz- und Wetterschutz
- Bodenverlegearbeiten
- fugenlose Beläge

Zum Grenzstein 12 78244 Gottmadingen
Tel.: 07734/931120 Fax: 931127
Mail: coundala@yahoo.de



Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen



SPEICHER

Maler- und Sanierungstechnik

Gewerbestraße 10, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 1 33 78, Fax 18 33 00
E-Mail: info@speicher-berg.de

Es weihnachtet...



Garnier Thiebaud Präsentation
Sa., den 08. Dezember
von 10 - 16 Uhr

vom 07. bis 22. Dezember

Freitags von 10 - 20 Uhr
Samstags von 10 - 16 Uhr

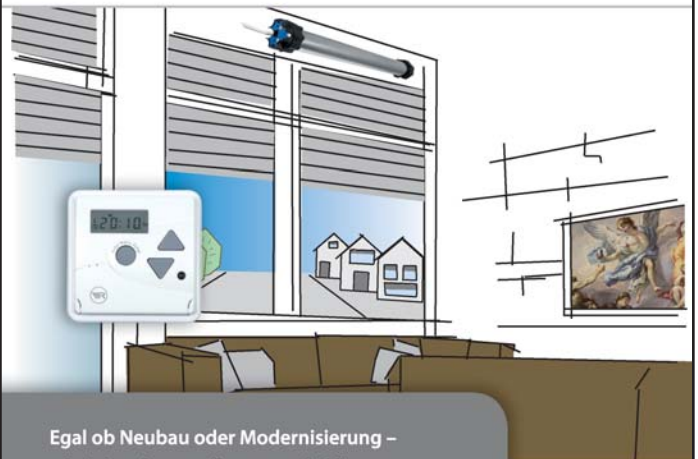
Otto-Dix-Strasse 30 - 78244 Randegg - Tel. 07734 / 9319587 - www.possibilities-randegg.de



RADEMACHER

Rollladen auf Elektroantrieb umrüsten.

Bringen Sie Bewegung in Ihr Haus.



Egal ob Neubau oder Modernisierung –
wir haben immer die passende Lösung.
Überzeugen Sie sich selbst von mehr Komfort,
Sicherheit und Energieeinsparung.



KELLHOFER

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik
Fenster - Rollläden
Markisen

Singen, Stockholzstr. 11 (beim TÜV),
Tel. 0 77 31 / 79 95 30, Fax 0 77 31 / 79 95 322
Internet: www.kellhofer.de, e-mail: kellhofer@t-online.de

- Ausführung aller Maler- und Lackierarbeiten
- Zertifizierter Fachbetrieb für Schimmelpilzsanierung
- Wasser- und Brandschadensanierungen
- Bautrocknungen
- Freier Sachverständiger
- Professionelle Fliesenreparaturen
- Altbauanierungen
- Leckortungen
- Bodenbeläge
- Bodenbeschichtungen
- Bootsaufbereitung

Zuhause wohl fühlen

Neue Heizungsanlage

Alte Heizkessel kosten Geld und Energie

Hegau. Eine Erneuerung der alten Heizungsanlage spart Energie und Geld. Laut einer aktuellen Ennid-Umfrage unter 1.000 Hausbesitzern in ganz Deutschland versprechen sich von einer entsprechenden Modernisierung 94 Prozent eine langfristige Heizkostensenkung.

Dennoch geben mit 87 Prozent fast genauso viele an, keinen Grund für eine Sanierung zu sehen, da die alte Anlage noch verlässlich ihren Dienst verrich-

tet. Dieser Widerspruch zeigt, dass sich die Mehrheit der Hausbesitzer nicht über den Energiehunger einer veralteten Heizung im Klaren ist.

Eine Anlage, die störungsfrei läuft, ist nicht zwangsläufig besonders leistungsfähig.

Einen besseren Anhaltspunkt bietet beispielsweise das Alter des Heizkessels.

So entsprechen praktisch alle vor 1985 installierten Kessel bei weitem nicht mehr dem Stand der Technik und sollten nach der

Meinung der Fachleute des Instituts für Wärme und Oeltechnik (IWO) dringend ausgetauscht werden. Auch Anlagen, die noch mit konstanter Vor- und Rücklauftemperatur arbeiten, gelten als Energieverschwender.

Ebenfalls bedenklich ist es, wenn im Heizraum im Winter über 20 Grad herrschen. Denn solche Temperaturen entstehen, wenn der Kessel zu viel Wärme abstrahlt.

Bei einer alten Ölheizung ge-

hen ungefähr 32 Prozent der erzeugten Energie durch Abgase, Oberflächenstrahlung und Auskühlung bei Stillstand verloren.

Was das kostet, haben Heizgerätehersteller in bare Münze umgerechnet, und zwar unabhängig vom jeweiligen Heizöl- oder Gaspreis. Um für 100 Euro zu heizen, müssen demnach 147 Euro in eine alte Heizung gesteckt werden.

Moderne Brennwertgeräte können diesen Schwund nahezu vollständig auffangen.



Thayngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:

FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

**Besuchen Sie unsere
Fliesenausstellung**

**Interessante Angebote an
Bodenfliesen für den
Innenbereich**

H & D Engelbert Klopfer Garten- und Landschaftsbau

**Pflasterarbeiten - Natur- u. Verbundstein - Pflasterreinigung
Fuhr- und Baggerbetrieb - Außensanierung
Kellerabdichtungen mit 10 Jahren Garantie**

Friedhofstr. 6
78256 Steißlingen
www.hd-klopfer.de

**Von der Baugrube
bis zur fertigen
Außenanlage**

info@hd-klopfer.de
Tel: 0 77 38 / 93 91 9 - 44
Mobil: 01 74 / 3 44 90 94

In der Nähe liegt die Kraft.

thuega
Energie

➔ EFFIZIENT BEI JEDEM BAUSTIL:
UNSERE ENERGIEBERATUNG.



www.thuega-energie.de

**Redaktions-
und
Anzeigenschluss
ist
Montag 12 Uhr**



RUH 100 Jahre HAUSTECHNIK
SANITÄR HEIZUNG SOLAR

Kollektor aufs Dach, einfach anschließen – fertig

Kein Speichertausch nötig!

Einfach und genial – die Idee des Aqua Solarwärme-Systems

- Kein Austausch des Warmwasserspeichers nötig
- Pures Wasser transportiert die Wärme vom Solarkollektor zum Speicher
- Ideal kombinierbar mit dem Paradigma Holzpellets-System „Pelletti“

Der Clou: von RUH! RuH Haustechnik GmbH & Co KG
Hilzinger Straße 12 • 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0 • www.ruh-haustechnik.de

KLUG HEIZEN



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Heizungsbau • Badsanierung

Meisterbetrieb
Alfred Ruh GmbH
Heizungen • Sanitär • Solar
Gottmadingen
Heilsbergweg 3
Telefon 0 77 31 / 7 11 27
Fax 0 77 31 / 7 39 67
www.ruh-shk-gottmadingen.de





Der Dreiklang des richtigen Heizens im Kaminofen: Brennstoff, Temperatur und Luftzufuhr. Das Heizen mit festen Brennstoffen ist an sich keine Kunst, will aber dennoch gelernt sein: Nur trockenes und gut abgelagertes Scheitholz oder genormte Holz- und Braunkohlenbriketts verwenden, die Luftzufuhr entsprechend der Bedienungsanleitung des Herstellers regeln und so für angemessene Temperaturen im Feuerraum sorgen - damit der Kaminabend sowohl gemütlich und entspannend als auch effektiv und umweltgerecht verläuft. Entscheidend für eine optimale Verbrennung ist die richtige Luftzufuhr. Beim Anzünden ist es wichtig, möglichst schnell hohe Temperaturen zu erreichen. Dies gelingt am besten mit dünn gespaltenem Holz und handelsüblichen Anzündern. In dieser Phase benötigt das Feuer viel Sauerstoff. Deshalb die Luftzufuhr höher einstellen! Sobald sich ausreichend Glut gebildet hat, können größere Holzstücke oder Briketts nachgelegt werden. Anschließend sollte die Luftzufuhr gedrosselt werden, um einen langsamen und gleichmäßigen Abbrand zu erzielen. Weitere Informationen unter www.ratgeber-ofen.de.




Antistaub Holzpellets



Vertriebszentrale
Rudolf-Diesel-Str. 10, 78467 Konstanz
☎ **075 31/58 10-50**
Niederlassung Radolfzell
☎ **077 32/92 32-66**
www.ley-gmbh.de



BAUEN, RENOVIEREN, SANIEREN



Für mich isches klar!
Ich will Heizöl
nu vum Fahr!



Heizöl Diesel Schmierstoffe

Tel. 07731 - 71523

Robert-Gerwig-Str. 12 · 78244 Gottmadingen



Heizung Sanitär Solar Kundendienst

Tel. 07731 - 978449

Mobil 01520 911 80 51



Auch für den Laien deutlich erkennbar: der Unterschied zwischen einem gut gedämmten Dach (Mitte) und Dächern, bei denen Handlungsbedarf besteht.

Rapp
... denn Grün tut gut.

**Wir übernehmen
Gartenarbeiten**

Pflasterarbeiten;
Rasen vertikutieren;
Hecken, Sträucher und
Bäume schneiden;
Bäume fällen;
Grundstückspflege.

Einfach anrufen:

0 77 39 / 92 67 87

0172 / 7 42 69 21



Die Firma Pingitore Sanierungszentrum stellt die Malerabteilung vor, ein neu aufgebauter Bereich im Leistungsspektrum der Brand- und Wasserschadensanierung. Mit Domenico Tancredi als Verantwortlicher Leiter dieses Bereichs, konnte ein erfahrener, aus der Branche kommender, Malermeister gewonnen werden. Ab sofort können jegliche Maler- und Lackierarbeiten fachmännisch durchgeführt werden. Weitere Schwerpunkte der Firma Pingitore Sanierungszentrum sind Leckortung, Trocknung und Komplettsanierungsarbeiten im Innenbereich. Mittlerweile zählen 32 Mitarbeiter zum Team der Firma Pingitore Sanierungszentrum. Seit mehr als 12 Jahren arbeitet die Firma Pingitore Sanierungszentrum als Vertragspartner mit verschiedenen Versicherungen zusammen.



Maler Auer

MEISTERBETRIEB

Maler, - Tapezier, - Anstrich- und
Rauhputzarbeiten,
individuell nach Ihren Wünschen.
Wir beraten gerne und ausführlich,
rufen Sie uns an!

Tel. 0 77 31 / 7 45 58

Fax 0 77 31 / 97 66 96

Handy 01 71 / 4 62 95 75

78244 Gottmadingen

Pingitore



Sanierungszentrum

Wasserschadensanierung

Brandschadensanierung

Schimmelsanierung

Leckortung

Maler- und Lackierarbeiten

0 77 31 - 91 25 00

Eine gemütliche Atmosphäre

Baier Fenstermontage

Rußlerstr. 23
78244 Bietingen



Ihr Fachmann rund ums Fenster -
Verkauf und Montage zu fairen Preisen!

Wir bieten Ihnen auch einen
schnellen und zuverlässigen
Reparaturservice
für **Fenster, Türen und Rollläden!**

Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Fax 0 77 34 / 93 62 01
Mobil 0177 / 9 22 94 45

Effizienzhaus-Lotse

»dena«-Ratgeber führt
durch Bau- oder Sanierungsprozesse

Hegau. Bauherren stehen bei einem energieeffizienten Bau- oder Sanierungsvorhaben vor einer Vielzahl komplexer Entscheidungen. Der neue Effizienzhaus-Lotse der Deutschen Energie-Agentur GmbH (dena) unterstützt sie dabei, den richtigen Weg durch den Bau- und Sanierungsprozess zu finden. So werden im Ringordner die einzelnen Bauphasen anschaulich und leicht verständlich dargestellt. Zahlreiche Praxistipps und Checklisten runden den Überblick, und nichts Wichtiges wird vergessen. Gleichzeitig unterstützt der Lotse bei der Dokumentation, denn im Ordner können auch eigene Materialien abgelegt werden. Weitere Vorteile: Durch die bessere Organisation wird die Qualität auf der Baustelle erhöht und die Kommunikation zwischen Bauherren und anderen beteiligten Akteuren - sei es Bankberater, Bauleiter oder Energieberater - vereinfacht. Im abschließenden Serviceteil findet man eine Fülle von weiteren Informationsquellen.

Der Effizienzhaus-Lotse kann ab sofort unter www.zukunft-haus.info/effizienzhaus-lotse zum Preis von 29,90 Euro bestellt werden. Dort finden Käufer auch hilfreiche Checklisten aus dem Lotsen und weiteren Quellen zum Download.



Zimmerei Wik

Holzbau
Treppenbau
Innenausbau
Bauplanungen

Ralf Wik Zimmermeister & staatlich gepr. Bautechniker

Dorfstraße 40 • 78244 Bietingen • www.zimmerei-wik.de
Fon 0 77 34 / 934 914 • Fax 934 916 • info@zimmerei-wik.de



✱ Wartung ✱ Reparaturen ✱ Kleinmontage ✱ Solar ✱ Sanierung ✱ Begleitung von Eigenleistungen ✱

Immer einen Schritt voraus! Wir wünschen Ihnen eine friedliche und besinnliche Weihnachtszeit

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Das Wochenendwetter

Donnerstag, 29. November 2012

Freitag	Samstag	Sonntag	Montag
bedeckt	bedeckt	bedeckt	bedeckt
3 -1	2 -1	2 -3	5 1

☀ 7⁵² 16³¹
☾ 17²¹ 8²⁶

Regen

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Unsere Amtlichen Mitteilungsblätter
im Hegau für Ihre
Anzeigen- + Beilagen-
WERBUNG

HEGAU KURIER (9.100 Expl.)	Gemeindeblatt Hilzingen (2.000 Expl.)
GOTTMADINGEN aktuell (1.850 Expl.)	



Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice • Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 9 72 30 • Fax 0 77 33 / 9 72 31 • e-mail: info-kommunal@t-online.de

Öffentliche Bekanntmachung

Tierseuchenkasse (TSK) Baden-Württemberg - Anstalt des öffentlichen Rechts - Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart

Meldestichtag zur Tierseuchenkassenbeitragsveranlagung für 2013 ist der 01.01.2013

Die Meldebögen werden Mitte Dezember 2012 an die uns bekannten Tierbesitzer versandt. Sollten Sie bis zum 01.01.2013 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns bitte an. Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 20 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes in Verbindung mit der Beitragssatzung. Viehhändler (Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften) sind zum 1. Februar 2013 meldepflichtig. Die uns bekannten Viehhändler, Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften, erhalten Mitte Januar 2013 einen Meldebogen.

Meldepflichtige Tiere sind:

Pferde
Schweine
Schafe (ab dem 10. Lebensmonat)
Bienenvölker (sofern nicht beim Landesverband gemeldet)
Hühner
Truthühner/Puten

Nicht zu melden sind:

- Rinder einschließlich Bisons, Wisente und Wasserbüffel
Die Daten werden aus der HIT Datenbank (Herkunfts- und Informationssystem für Tiere) herangezogen.
- Gefangengehaltene Wildtiere
(z. B. Damwild, Wildschweine)
- Esel, Ziegen, Gänse und Enten

Werden bis zu 49 Hühner und/oder Truthühner und keine anderen meldepflichtigen Tiere (s.o.) gehalten, entfällt die Melde- und Beitragspflicht für die Hühner und/oder Truthühner. Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden. Zu melden ist immer der gemeinsam gehaltene Gesamt-tierbestand. Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse muss die Tierhaltung bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt im Landratsamt, bzw. bei den Stadtkreisen das Bürgermeisteramt, gemeldet werden.

Bitte unbedingt beachten: Ab 2013 besteht nicht mehr die Möglichkeit die Tierseuchenkasse BW zu ermächtigen, die Schweine-, Schaf- und/oder Ziegendaten an HIT weiterzuleiten. Bitte melden Sie zum Stichtag 01.01.2013 die Schweine-, Schaf- und/oder Ziegendaten bis 15.01.2013 selbstständig an HIT. Nähere Informationen und Kontaktdaten erhalten Sie über das Informationsblatt, welches mit dem Meldebogen verschickt wird, bzw. auf unserer Homepage unter www.tsk-bw.de. Für Rinder in BHV1-Sanierungsbetrieben und in Betrieben ohne BHV1-Status gelten geänderte Beitragssätze. Nähere Informationen erhalten Sie über das Informationsblatt, welches mit dem Meldebogen verschickt wird, bzw. auf unserer Homepage unter www.tsk-bw.de.

Auf unserer Homepage erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Leistungen der Tierseuchenkasse, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer, Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten drei Jahre, erhaltene Leistungen, etc.) einsehen.

Tierseuchenkasse Baden-Württemberg, Anstalt des öffentlichen Rechts, Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/9673-669, Fax: 0711/9673-700, E-Mail: info@tsk-bw.de, Internet: www.tsk-bw.de



Seit dem diesjährigen Serenadenkonzert des Musikvereins (Foto) bereiten sich die Musikerinnen und Musiker der Bigband Soundblaster auf ihr Adventskonzert vor.

Adventskonzert

Bigband Soundblaster bestens vorbereitet

Hilzingen. Pünktlich zum ersten Advent startet die Bigband Soundblaster traditionell in die heiße Probenphase zum Jahresabschluss.

Auch in diesem Jahr möchten sich die Jungmusikerinnen und Jungmusiker wieder ihrem Publikum im Rahmen eines Jugendkonzertes präsentieren und be-

reiten sich derzeit unter der Leitung von Vanessa Tschacher und Quirin Kissmehl schon intensiv darauf vor. Aus diesem Anlass findet am kommenden Samstag ein Probenstag ab 9.30 Uhr im gewohnten Proberaum statt. In diesem Jahr begrüßt die Bigband Soundblaster das JBO Westlicher Hegau unter der Leitung von Christian Gommel, das zur musikalischen Ergänzung des Jugendkonzertes beitragen wird. Traditionell findet dies am dritten Advent, Sonntag, 16. Dezember, um 15.30 Uhr in der Turnhalle in Duchtlingen bei Kaffee und Kuchen statt. Und schon jetzt sind alle Interessenten herzlich dazu eingeladen.

Unsere Jubilare

01. Dezember

Skwara Eligius
Karl-Riede-Str. 4, Hilzingen 76 Jahre

02. Dezember

Leiber Herta
Binner Str. 14, Weiterdingen 80 Jahre

Sailer Artur
Staigstr. 13, Binningen 74 Jahre

Gottschalk Ingeborg
Hinter Erlen 8a, Schlatt am Randen 73 Jahre

03. Dezember

Riedinger Maria
Hauptstr. 64, Hilzingen 89 Jahre

Haug Ernst
Am Steppbachwiesle 51, Hilzingen 75 Jahre

Maier Friedrich
Storzler Str. 2, Riedheim 72 Jahre

04. Dezember

Renn Hedwig
Meckergasse 1, Hilzingen 89 Jahre

Kersten Anna
Burgstr. 11, Riedheim 86 Jahre

Bazbas Ioannis
Bahnholzstr. 2, Schlatt am Randen 75 Jahre

06. Dezember

Keller Oswald
Im Randengarten 1, Weiterdingen 77 Jahre

Tachtalis Nicolaos
Maximilian-Gönnner-Str. 14, Hilzingen 74 Jahre



Das Jugendleiterteam vom Musikverein Weiterdingen, Rebecca Wick, Norma Kress und Fabian Leibach mit ihren stolzen Zöglingen Nico Albrecht, Franka Britsch und Yannik Schellhammer.

Jungmusiker bestanden Prüfung

Jugendmusikleistungsabzeichen in Bronze

Weiterdingen. Am vorletzten Samstag hatten sich die drei Jungmusiker Franka Britsch (Waldhorn), Nico Albrecht (Trompete) und Yannik Schellhammer (Tenorhorn) zur Prüfung des Bronzenen Jugendmusikleistungsabzeichens in der Eichendorff-Realschule Gottmadingen angemeldet. Die drei eifrigen Nachwuchsmusiker haben die drei Prüfungsteile mit tollen Ergebnissen bestanden. Hierzu gratuliert der Musikverein Weiterdingen sehr herzlich.

Die praktische Vorbereitung auf das Abzeichen wird in der Regel durch den jeweiligen Musiklehrer betreut. Meistens übernimmt in Weiterdingen der Jugendleiter vom Musikverein dann aber den Part der theoretischen Vorbereitung.

Hier hatten dieses Mal Rebecca Wick und Fabian Leibach für

die drei Jungmusiker einen Kurs angeboten und intensiv an Musiktheorie und Gehörbildung sowie Rhythmik gearbeitet. Die beiden unterstützen seit September die amtierende Jugendleiterin Norma Kress bei der Jugendarbeit und übernehmen auch schon mal die Jugendblasorchesterprobe der »Notenchaoten«.

Die Vorbereitungszeit für solch ein Abzeichen ist für einige Wochen sehr intensiv und führt durch viel Übe- und Probearbeit zu sehr hörenswerten Ergebnissen. Das Proben, Notenlesen, rhythmische Training und vor allem Hören verschafft den Kindern eine ganzheitliche Basis im Umgang mit ihrem Instrument und der Musik. Somit sind wertvolle Voraussetzungen für die weitere musikalische Ausbildung geschaffen.

Evangelische Kirche Schüler- adventskonzert

Hilzingen. Am Samstag, 8. Dezember, findet um 19 Uhr in der evangelischen Kirche in Hilzingen ein Schüleradventskonzert statt. Schüler der Musik Akademie Klingler Singen präsentieren im Rahmen dabei ihr Können.

Mit Klavier, Panflöte, Gitarre und Gesang werden die Schüler mit wunderschönen Melodien ihr Publikum verzaubern.

Es wird um eine Spende für die »Brücke der Freundschaft« gebeten.

Gerlinde Maußner Mobile Herrenfriseurin

0 77 31
6 41 28
Lindenstr. 19, 78247 Hilzingen

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**



ÜBER IHREN WEIHNACHTSGRUß
UND IHREN GLÜCKWUNSCH
INS NEUE JAHR 2013 IM

**Gemeindeblatt
Hilzingen**

FREUEN SICH IHRE GESCHÄFTSKUNDEN UND FREUNDE.
FÜR DIE WEIHNACHTSAUSGABE AM 20. DEZEMBER
HABEN WIR DEN ANZEIGENSCHLUSS VORVERLEGT AUF
DONNERSTAG, 13. DEZEMBER.

ANZEIGENANNAHME:



INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstrasse 40, 78234 Engen,

Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31

E-mail: info-kommunal@t-online.de



Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
 Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
 Sekretärin Helga Kurze
 Pfarrer Matthias Stahlmann
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Die Mystik will uns zu unserer wahren Natur erwecken, die letztlich frei ist von Geburt und Tod. Daher konnte Meister Eckhart sagen: "Ich bin ungeboren, und nach der Weise meine Ungeborenheit kann ich niemals sterben. Nach der Weise meine Ungeborenheit bin ich ewig gewesen und bin ich jetzt und werde ewiglich bleiben."

Williges Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag 29. November 2012

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
20.00 Uhr, „Taizé-Andacht“ in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Sonntag, 2. Dezember 2012 - erster Advent

Lesung: Matthäus 21,1-9
 (Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden - Kollekte: für Brot für die Welt)

Adventsgeschenk für „Murmeltiere“: Die Gottesdienste beginnen im Advent eine halbe Stunde später.

9.45 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) und Kindergottesdienst im evang. Gemeindezentrum Tengen
 Anschließend laden wir herzlich zum Kirchencafé ein.

11.00 Uhr, Familiengottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen.
 Anschließend herzliche Einladung zum Kirchencafé.

Dienstag, 4. Dezember 2012

9.15 Uhr, Krabbelgruppe
20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag 6. Dezember 2012

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Samstag, 8. Dezember 2012

10.00 Uhr bis 15.30 Uhr, Konfirmandentag: Weltweite Gerechtigkeit „Brot für die Welt“
18.30 Uhr, Lichtergottesdienst mit dem ökum. Kirchenchor Tengen in der kath. Pfarrkirche Tengen-Watterdingen
 Ein besinnlicher Abend mit dem Chorwerk „Missa lumen“.

Sonntag, 9. Dezember 2012 - zweiter Advent

Adventsgeschenk für „Murmeltiere“: Die Gottesdienste beginnen im Advent eine halbe Stunde später.

Lesung: Lukas 21,25-33
 (Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinde - Kollekte: für Brot für die Welt)

11.00 Uhr, Gottesdienst (Prädikantin Kahlitz) der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen.
 Anschließend herzliche Einladung zum Kirchencafé.

Wochenspruch:

„Siehe, der König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer.“
 Sacharja 9,9

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
 Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Donnerstag 29. November 2012

20.00 Uhr, „Taizé-Andacht“ in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen: Magnificat, Johann Sebastian Bach

Leitung: Kantorei der Auferstehungskirche Engen,
 Leitung: Sabine Kotzerke

Sonntag, 02. Dezember 2012, 10:00 Uhr,
 kath. Kirche St. Peter und Paul, Hilzingen.

Eingebunden in den Gottesdienst wird am 1. Advent, 2. Dezember 2012, 10:00 Uhr in der Hilzinger Brockkirche ein ganz besonderes Chorwerk zu hören sein: Die Kantorei an der evangelischen Auferstehungskirche Engen mitsamt Solisten und Orchester interpretieren das überaus festliche, fröhliche und doch innige Magnificat von Johann Sebastian Bach.

Der Lobgesang der Maria wurde von Joh. Seb. Bach 1723 für die Christvesper in Leipzig geschrieben. Er vertonte es in lateinischer Sprache, ein Ausdruck der Festlichkeit. In dem Magnificat kommt dem durchweg 5-stimmig geführten Chor eine zentrale Bedeutung zu. Das Werk ist zudem mit drei Trompeten, Pauken, Oboen, Flöten und Streichern reich instrumentiert. Besonders innig sind die Arien für Alt und Sopran-Solo.

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart

Leitung: Alfred Heizmann, Humorist, Autor, Fernsehfasnachter, Konstanz, in Kooperation mit dem Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen.

Eintritt: VVK / AK 10,- / 12,- €

VVK ab 03. Dez. 2012 bei Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Pfarrbüro: Peter-Thumb-Straße 1, Hilzingen, Tel. 07731-66629; Bürozeiten: Montag, 10:00 - 12:00 Uhr, 14:30 - 17:30 Uhr, Dienstag - Donnerstag, 10:00 - 12:00 Uhr
Samstag, 02. März 2013, 20:00 Uhr (Einlass ab 19:00 Uhr), Kirchenkeller Hilzingen.

Alfred Heizmann: Humorist, Autor, Fernsehfasnachter und vieles mehr, ist Garant für unvergessliche Auftritte. Wer nun meint, dass er nur speziell in der "fünften Jahreszeit" seine humorvollen und hintergründigen Vorträge präsentiert, hat weit gefehlt, denn auch außerhalb der närrischen Tage bietet er mit seinem Programm "Beißzangenbowle" besonders launige alemannische Unterhaltung auf höchstem Niveau. Gönnen Sie sich einen einmalig heiteren Abend im Hilzinger Kirchenkeller. Der erzielte Erlös wird für die Kirchenrenovierung eingesetzt. Ganz herzlich laden ein und freuen sich auf Ihren Besuch der Bauförderverein St. Peter & Paul und das Bildungswerk Hilzingen.

Bildungswerk Hilzingen:

Kirchenrenovierung St. Peter und Paul: Was passiert wann?

Leitung: Karla Graf, Erzb. Bauamt Konstanz, Andreas Wieser, Architekturbüro Wieser, Hilzingen, in Kooperation mit dem Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen
 Eintritt: frei

Montag, 03. Dezember 2012, 19:30 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus; Eingang Peter-Thumb-Straße 2; Hilzingen.

Thema: Mit der Renovierung der barocken Pfarrkirche läuft in Hilzingen ein Großprojekt. Über viele Monate wurde das kulturhistorisch sehr wertvolle Bauwerk aufwändig erforscht und Möglichkeiten der Sanierung geprüft.

Bald soll den wichtigen Untersuchungen die Realisierung des Vorhabens folgen.

Karla Graf, zuständige Architektin beim Erzbischöflichen Bauamt in Konstanz, und der örtliche Bauleiter Andreas Wieser vom gleichnamigen Architekturbüro in Hilzingen berichten über den aktuellen Stand der Vorbereitung und geben umfangreiche Informationen sowohl über die bisherigen Erkenntnisse wie auch zur weiteren Entwicklung.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein

Mit dem Beginn der Adventszeit bietet das SENIORENwerk am **Mittwoch, 05. Dezember**, wieder einen besinnlichen Nachmittag an, **beginnend um 14.30 Uhr** mit einer Eucharistiefeier und anschließendem Beisammensein im Kirchenkeller. Mit Texten und Liedern wollen wir den Weg auf Weihnachten zu bereiten. Auf einen zahlreichen Besuch freut sich die Leitungsgruppe des Seniorenwerks.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen

**Donnerstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 29.11.2012**

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Maria Reithinger (1. Opfer), Adolf Schöber und die Angehörigen der Familien Dittel und Prochaska, Luise Meßmer
 Z: Pfr. St. Weber

Danach Anbetung

Freitag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 30.11. - Hl. Andreas, Apostel

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Riedheim** - KEIN Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - KEINE Abendmesse

Samstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 01.12.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

ERSTER ADVENTSSONNTAG**Samstag, 01.12.**

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend. Segnung der Adventskränze. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit).

Gedenken: Adalbert Perschewski

Z: Pfr. J. Schmitt

19.00 - **Weiterdingen** - KEIN Gottesdienst

Sonntag, 02.12.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Segnung der Adventskränze.

Gedenken: Erich Beschle, Familien Senger-Graf

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Stefanie, Leo, Lukas, Larissa

10.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Die Kantorei der Auferstehungskirche Engen unter der Leitung von Sabine Kotzerke singt das Magnificat von Johann Sebastian Bach.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Sophia F., Leonie, Maren, Jasmin, Ann-Kathrin Z., Magnus B., Max, Leander, Jonas, Bruno

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier. Segnung der Adventskränze.

Gedenken: Martha, Wilhelm, Theresia, Ines und Josef von Hornstein u. Angehörige, Emma u. Albert Rösch

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Segnung der Adventskränze.

Gedenken: Berta u. Karl Stauder u. Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Montag der ersten Adventswoche, 03.12.

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Gertrud Bernhard, Paula Vestner (F.G.)

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Dienstag der ersten Adventswoche, 04.12.

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Gedenken: Erich Beschle und Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Carolin, Stefan

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Mittwoch der ersten Adventswoche, 05.12.

14.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier mit dem SENIORENwerk Hilzingen

Gedenken: Familien Lefor und Fischer

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Adrian M., Bruno, Jonas, Leander

19.00 - **Hilzingen** - Kein Gottesdienst

Donnerstag der ersten Adventswoche, 06.12.2012

- **Nikolaus, Bischof von Myra**

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Theresia Hohlwegler, Agnes Bernhardt, Elsa Schnetz

Z: Pfr. St. Weber

Danach Anbetung

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Freitag der ersten Adventswoche, 07.12.

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.

ab 9.00 - **Weiterdingen** - Hauskommunion

15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Z: Pfr. St. Weber

ACHTUNG Änderung: 17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler Haus, **Gruppenraum oben** (Büro Gemeindereferentin), Eingang Hauptstr. 43.

18.30 - **Riedheim** - KEIN Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Gedenken: Pfr. Josef Schepperle, Karl Maier und Angehörige, Bernhard, Gabriel u. German Jäckle

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag der ersten Adventswoche, 08.12.

- **Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria**

7.00 - **Weiterdingen** - Rorate-Amt zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

14.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Christine Wiesenmayer u. Manuel Witzke, beide Hilzingen
Leitung: Diakon N. Keiner

ZWEITER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 08.12.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit). Der Kirchenchor singt. (Keine Predigt)

Gedenken: Anneliese Dietrich, Johann Schmidle u. Angehörige, Familien Baumann u. Fahrner, nach Meinung, Ursula und Robert Schmidle und Emma Sobocik, Klara und Julius Dietrich, Martha und Martin Dietrich, Mathilde und Gustav Fechtig und Angehörige, Hilda Kühne, August Lang und Angehörige der Familien Lang und Demmel

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Isabell, Tobias, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc

Sonntag, 09.12.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Hedwig Maier u. Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier. (Keine Predigt)

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier.

Leitung: Albert Oelke

Minis: Leonie, Manuel

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Rosa Vestner, Familien Martin und Vestner

Z: Pfr. St. Weber

11.30 - **Duchtlingen** - Tauffeier Sonora Larissa Magin, Duchtlingen)

Z: Pfr. St. Weber

14.00 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Niklas Ruck, Weiterdingen)

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - **Bußgottesdienst in der Seelsorgeeinheit** zur Vorbereitung auf Weihnachten. (Bitte "GOTTESLOB" mitbringen)

Z: Pfr. J. Schmitt

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Hauskommunion vor Weihnachten in Hilzingen, Duchtlingen, Riedheim und Schlatt a. R.:

Möchten Sie gerne vor Weihnachten die Hauskommunion empfangen? Dann melden Sie sich bitte im Laufe der nächsten Woche im Pfarrbüro während den Öffnungszeiten; Tel. 66629.

Donnerstag, 29. November 2012

Näheres unter Ökumene

Feierliche Kommunion 2013: Beginn der Gruppenstunden

Hilzingen: Am **Freitag, 30.11, 15.00-16.30 Uhr** findet die erste Gruppenstunde zur Kommunionvorbereitung statt. Wir treffen uns im Pfarrer-Geißler-Haus.

Duchtlingen: Am **Mittwoch, 05.12., 16.00-17.30 Uhr** findet die erste Gruppenstunde zur Kommunionvorbereitung statt. Wir treffen uns in der Kirche.

Weiterdingen: Am **Mittwoch, 05.12., 14.30-16.00 Uhr** findet die erste Gruppenstunde zur Kommunionvorbereitung statt. Wir treffen uns in der Pfarrscheune.

Rorate bedeutet übersetzt "**tauet**" und stammt vom Eröffnungsgesang "**Tauet (= Rorate) Himmel den Gerechten, Wolken regnet ihn herab**". Rorate-Messen oder Rorate-Ämter sind besondere Adventsgottesdienste. Ursprünglich eine Frühmesse an allen Werktagen des Advents zu Ehren der Gottesmutter Maria. Solch eine Rorate-Messe wird bei uns in der Seelsorgeeinheit als Vorabendmesse an bestimmten Adventssonntagen gefeiert (bitte Hinweis im Gemeindeblatt beachten). Während früher die Menschen in der Dunkelheit des frühen Morgens schon mit brennenden Kerzen zur Kirche kamen, ist heute der Gottesdienst eine "Lichtermesse", ohne elektrisches Licht. Dadurch bekommt das Rorate-Amt seinen eigenen Charakter, der auf Weihnachten einstimmt. Wenn eine Eucharistiefeier nicht möglich ist, ist eine Lichterfeier innerhalb der Wortgottesfeier (am Vorabend eines der Adventssonntage) möglich. Deshalb bitten wir alle **Mitfeiernden**, eine Kerze (kein Teelicht), möglichst in einem Glas, mitzubringen.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütisch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227;

Fax: 07739-926724 / Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212419109 (**Hi**); 212420107 (**Du**); 212419117 (**Rh**); 225682607 (**Sch**), Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (**Bi**); 8058018 (**Wtd**)

Bildungswerk Hilzingen: Magnificat, Johann Sebastian Bach
Näheres unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart!
Näheres unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: KIRCHENRENOVIERUNG St. Peter und Paul: Was passiert wann?
Näheres unter Ökumene

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:
Näheres unter Ökumene

Freitag, 07.12.2012: Wort des Lebens Hilzingen
20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.
Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Sonntag, 09.12. BUßGOTTESDIENST in der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln – Hilzingen:
zur Vorbereitung auf Weihnachten: Sonntag, 09.12., 19.00 Uhr in **HILZINGEN**. Bitte "GOTTESLOB" mitbringen.

St. Blasius Binningen

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2012

In diesem Jahr öffnen sich zum 17. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

- 01 SV Binningen, Abt. Volleyball, Hohenstoffelnhalle Binningen
 - 02 Eveline Schatz, Kirchgasse 1
 - 03 Sabrina Eschle-Gonzales + Mira Stipancevic, Gasthaus Krone
 - 04 Ute Sailer + Ulrike Lohrer, Staigstr. 8a
 - 05 Florian Rösch, Staigstr. 15
 - 06 Karin Stiehl, Ringstr. 39
 - 07 Manuela Sailer, Staigstr. 13
 - 08 Bernd und Karin Nägele + Anna Nägele, Ringstr. 10
 - 09 Pause (es hat sich niemand gefunden)
 - 10 Hildegard und Kurt Weingärtner, Schulstr. 15
 - 11 Kindergarten, Poststr. 6, gestaltet von den Kindern und Erzieherinnen
 - 12 Ortschaftsrat Binningen, Rathaus
 - 13 Alexandra Mayer, Klosterstr. 9A
 - 14 Ulrike Stiehl, Stubenkreuz 2
 - 15 Wohnwagen-Club Binningen, Schulhaus
 - 16 Anita Zimmermann und Andrea Schimske, Staigstr.
 - 17 Ministranten Binningen, Pfarrhaus
 - 18 Diana Maus, Klosterstr. 5
 - 19 Claudia Wittmer, Schulstr. 6
 - 20 Pause
 - 21 Martina Rösch, Randenblick 1
 - 22 Ulrike Maus, Am Sonnenhang 11
 - 23 Feuerwehrhaus, Freiwillige Feuerwehr Binningen
 - 24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche
- Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Mit dem Erlös wird eine "dicke Matte" für das Binner Kinderturnen angeschafft und der Anbau am Binner Feuerwehrhaus unterstützt. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Herzliche Einladung zum Adventsnachmittag am 2. Advent
Der Pfarrgemeinderat lädt alle herzlich ein, am **09.12.2012 ab 14.00 Uhr ins Pfarrhaus** zum gemütlichen zusammensitzen bei Kaffee, Tee und Kuchen. Die Ministranten werden uns wieder mit kleinen Darbietungen überraschen.
Auf Ihr kommen freut sich der Pfarrgemeinderat Binningen.

St. Gallus Duchtlingen

Frühschichten im Advent

Es ist wieder soweit: Wer seinen Tag mal etwas anders begin-

nen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Adventszeit, diesmal in unserer frisch renovierten Kirche. Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls. Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar:

Kinder und Jugendliche am **Freitag, 30. November** und **Freitag, 07. Dezember**.

Erwachsene am **Dienstag, 11. Dezember**.

Anschließend gibt es gemeinsames Frühstück im Jugendraum, dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler können nach dem Frühstück bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich Eure Schulsachen mit.

Gibt es noch Fragen? Dann gerne anrufen unter Tel-Nr. 948920

Hallo Minis Duchtlingen: Sternsinger

wer in diesem Jahr bei den Sternsängern mitmachen möchte, kann sich bei Uschi anmelden.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche.

Nächster Termin: **Donnerstag, 29.11.2012**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Ministranten und Sternsinger:

Sternsingerfilm neu, 11/2012

Am **Freitag, 07.12.2012, 17.00 Uhr** zeigen wir den Film zur diesjährigen Sternsingeraktion. Im Film wird ein Land vorgestellt, dass von den Sternsingerspenden unterstützt wird. Danach werden wir die Sternsingerliste auslegen und ihr könnt euch dann auch schon anmelden. Dazu gibt es Gebäck und was zu trinken. Wir freuen uns auf euch.

Das **Mini Team**

Freitag, 07.12.2012: Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

St. Laurentius Riedheim

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 14. Dezember 2012

Herzliche Einladung zur Adventsfeier im Bürgersaal nach der Abendmesse.

Anmeldungen bei Annemarie, Telefon-Nr. 676.

St. Mauritius Weiterdingen

St. Martin-Laternenumzug in Weiterdingen

Die Anwohner der Kirchstraße und der Flückigerstraße haben unseren Umzugsweg beim Martinsumzug wieder sehr schön beleuchtet. Dafür möchten sich die Kinder, der Elternbeirat und die Mitarbeiterinnen des Kindergartens recht herzlich bedanken.



PZH
PFLEGE
ZENTRUM
HEGAU

5. Adventsmärkte am PZH
Sonntag, 02.12., 14 - 19 Uhr

Virchowstraße 6 a, Singen

Das Pflegezentrum Hegau veranstaltet am 1. Adventssonntag zum fünften Mal ein Adventsmärkte auf dem Vorplatz der Einrichtung. Es warten versch. Höhepunkte für Auge, Ohr und Gaumen auf große u. kleine Besucher. Neben mehreren Ständen mit Kunsthandwerk und Geschenken, Weihnachtsgebäck und Süßem, heißen Getränken und Speisen im Freien, werden im öffentlichen Kaffeehaus am Park feinste Schweizer Kaffeespezialitäten sowie hausgemachte Kuchen und Torten offeriert. Musikalische Programmpunkte: Bigband Soundblaster (Hilzingen), Krankenhauschor Sisinga, Besuch des Nikolaus mit Knecht Ruprecht sowie eine Weihnachtskrippen- und Fotoausstellung im Kaffee des Pflegezentrums runden den Tag in adventlicher Stimmung ab.

2:2-Unentschieden

Am Sonntag, 2. November, gegen Aach-Linz

Hilzingen. Der FC Hilzingen empfing den FC Öhningen-Gaienhofen zum letzten Heimspiel des Jahres 2012. Die Begegnung war von Anfang an angespannt, und beiderseits konnten starke Momente verzeichnet werden. Beispielsweise scheiterte Stefan Hammerschmidt in der 15. Minute knapp am Pfosten. Bereits zehn Minuten später dann die Führung zum 1:0 für die Gastgeber durch Alfonso Mautone. Die Gäste reagierten auf diesen Spielverlauf und erhöhten den Druck. Unglücklich für den FC Hilzingen kam es in der 32. Minute zum Ausgleich. Matthias Gentner brachte die Gäste durch ein Eigentor wieder ins Spiel. Aber es war noch lange nichts entschieden. In der 41. Spielminute erreichte eine Flanke von Davide Lisanti Maximilian Jeckl leider nicht, sonst hätte dieser den Ball nur noch einschieben müssen.

Auch die zweite Hälfte begann ausgeglichen. Beide Mannschaften gingen über die Begegnung hinweg ein hohes Tempo. Eine weitere Chance des FC Öhningen-Gaienhofen kippte vorerst das Spiel. In der 61. Spielminute erzielte Nico Massler die Führung der Gäste. Aber zwei Minuten später kam direkt die Antwort der Gastgeber. Maximilian Jeckl platzierte den Ball rechts oben ins Eck zum erneuten Ausgleich. Der FC Hilzingen blieb engagiert und versuchte noch den Siegtreffer zu erzielen, jedoch blieb es beim 2:2-Unentschieden.

Ein interessanter und spannender Abschluss auf dem Hilzinger Sportgelände. Vielen Dank an das Betreuersteam um Ronny Warnick für eine hervorragende Arbeit, die zu einem grandiosen Aufstieg und einer guten Leistung in der Bezirksliga führte. Ebenfalls vielen Dank an die zahlreichen Fans, die die Mannschaft das gesamte Jahr unterstützt haben.

Ein letztes Mal in 2012 geht es am Sonntag, 2. November, gegen den TSV Aach-Linz. Das Nachholspiel, das im Oktober ausfiel, beginnt um 14.30 Uhr in Aach-Linz. Die Mannschaft freut sich über ihre treuen Fans.

C1-Junioren siegen

C2 der SG Hilzingen-Riedheim chancenlos

Hilzingen/Riedheim. Die C1-Junioren kamen bei Magricos Singen gut ins Spiel, bereits nach 16 Minuten hatte man durch Tore von Julian Wick, Luca Talhoff und Timo Mohr eine 3:0-Führung erzielt. Wer nun dachte, es würde so weiter gehen, sah sich getäuscht. Man ließ den Gegner aufkommen. Als dieser nach 30 Minuten auf 1:3 verkürzte, war das Spiel wieder offen.

Nach der Pause drängte Magricos auf den Anschlusstreffer, welchen sie zehn Minuten nach der Pause auch erzielen konnte.

Nun wogte das Spiel hin und her. Die SG hatte mehrere Möglichkeiten, die Führung auszubauen, aber Latte und Pfosten verhinderten einen weiteren Treffer. So blieb das Spiel bis zum Schluss spannend.

Mannschaft und Betreuer waren glücklich, als der Schiedsrichter das Spiel nach 70 Minuten beendete.

Die C2 hatte beim Tabellenführer Öhningen keine Chance und verlor deutlich mit 7:0. In der ganzen Spielzeit konnte man sich keine Torchance erarbeiten.

Sportnachrichten

Wieder gute Ergebnisse

SV Volleyballer

gaben volles Leistungsspektrum ab

Hilzingen. Der dritte Spieltag führte die Volleyball-Mannschaft des SV Hilzingen am Samstag, 24. November, nach Konstanz in die neu gebaute Padiesshalle. Als Gegner warteten die Bezirkskadermannschaft von Südbaden in der Altersklasse 1999/2000 und die TG Schwenningen 3.

Das erste Spiel absolvierten die Hilzinger Volleyballer gegen den Bezirkskader Südbaden, welcher sein Auftaktspiel zuvor gegen die TG Schwenningen mit 0:3 Sätzen verloren hatte. Der SVH wirkte zu Beginn noch nicht richtig konzentriert und bei der Sache und verlor den ersten Satz mit 22:25 Punkten an die Kaderjungs. Aufgerüttelt durch diese Niederlage koppelte sich der SVH komplett um. Es wurde auf die stärkste Mannschaftsbesetzung umgestellt und die Spieler vom Trainersteam ordentlich wach gerüttelt. So holten sie in einer Bilderbuchpartie die kommenden drei Sätze mit 25:8, 25:18 und 25:9 Punkten nach Hilzingen und gewannen so das Spiel mit 3:1 Sätzen.

Deutlich schwerer hatten es die Hilzinger Volleyballer gegen die TG Schwenningen 3, welche als derzeit Zweitplatzierte in der Tabelle der Bezirksklasse Schwarzwald-Bodensee ihrem Rang alle Ehre machten. Sie spielten einen aggressiven Volleyball mit passgenauen Angriffen und Aufschlägen. Kaum ein Punkt wurde von ihnen durch Leichtsin verloren. Die Hilzinger mussten ihr volles Leistungsspektrum abrufen - sich aber am Ende der Partie doch dem deutlich überlegenen Gegner mit 0:3 Sätzen (16:25, 16:25 und 16:25 Punkten) geschlagen geben.

Der vierte Spieltag führt die Volleyballer des SV Hilzingen bereits am kommenden Sonntag nach Jestetten, wo sie auf den derzeit Tabellenletzten TV Jesetten treffen.

Auswärtsschwäche

Neustadt schlug HFV 1:0

Hegau. Aufgrund seiner eklatanten Auswärtsschwäche will es dem Hegauer FV einfach nicht gelingen, sich aus der vom Abstieg gefährdeten Zone der Landesliga Südbaden zu entfernen. Auch im neunten Anlauf blieb die Mannschaft auf fremdem Platz ohne Sieg. Beim FC Neustadt verlor sie nach torlosem Pausenstand mit 1:0. Das Siegtor der Schwarzwälder erzielte Ketterer in der 59. Spielminute.

Nach eher verhaltenem Spielbeginn mit wenig Torgelegenheiten auf beiden Seiten im ersten Spielabschnitt kamen die Platzherren mit viel Engagement aus der Kabine und setzten den HFV sofort unter Druck. Der Lohn war der Führungstreffer nach knapp einer Stunde. In der Schlussphase gelang dem Hegauer FV trotz einiger Chancen der Ausgleichstreffer nicht mehr, und auch die Platzherren konnten mehrere Gelegenheiten, das Spiel frühzeitig zu entscheiden, nicht nutzen.

Das B-Team trennte sich von der FSG Zizenhausen-Hindelang-Hoppetenzell torlos 0:0 und belegt zu Beginn der Winterpause mit 18 Punkten einen Platz im Mittelfeld der Kreisliga A.

Vorschau: Das letzte Spiel der Landesligamannschaft vor Beginn der Winterpause findet am Sonntag, 1. Dezember, statt. Um 14:30 Uhr stellt sich der SV Denkingen im Engener Hegaustadion vor.

1. Hilzinger Winterspiele begeisterten

Gelungener Auftakt der neuen Gaudi-Olympiade für ganze Gemeinde

Hilzingen. »Mögen die Spiele beginnen!« So hieß es am vergangenen Sonntag, 25. November, in den Hilzinger Hegauhallen, als der Sportverein Hilzingen die ersten offiziellen Winterspiele der Gemeinde eröffnete. Sieben Mannschaften mit unterschiedlichster Herkunft und Zusammensetzung traten bei dieser Gaudi-Olympiade in acht witzigen, spannenden, aber auch fordernden Disziplinen gegeneinander an:

keit beim Zielen von Tennistringen in eine Kiste gefragt waren. Kaum einer wollte natürlich freiwillig die Strafrunden für Fehlwürfe laufen. Der Eisschnelllauf fand auf Teppichfliesen statt, und beim Skispringen war manch einem beim Anblick der Schanze erstmal mulmig zumute. Gesprungen sind jedoch fast alle, und wer den Bogen einmal raus hatte, wollte gar nicht mehr aufhören. Treffsicherheit war danach beim Eishockey Penalty-

ten« vor den »Aufhüglern« und den »Blacksheep«. Die Plätze vier bis sieben belegten in der Reihenfolge die »Langläufer«, die »Funny Fire Girls«, die »Coolen 4« und die »Schneemänner«.

Beim gemütlichen Ausklang an der Après-Ski-Bar wurde nochmals ordentlich gefeiert und auf die Wettkampfleistungen angestoßen. Der ein oder andere blaue Fleck wurde mit Stolz vorgezeigt, da er im Kampf um wichtige Siegpunkte ein notwendiges Übel war. Alles in allem gingen die ersten Hilzinger Winterspiele aber ohne Verletzungen und Unfälle vonstatten, was den SV Hilzingen als Ausrichter sehr freut - und sicher auch der spontanen Skigymnastik zu Beginn des Wettkampftages zu verdanken ist.

Der Sportverein Hilzingen zieht ein positives Resümee unter die ersten Winterspiele 2012. Es ist ihm gelungen, Mannschaften aus der ganzen Gemeinde Hilzingen in die Hallen zu bringen. Vereine und Einwohner, Groß und Klein haben sich in fairen Wettkämpfen miteinander gemessen und einen gemeinsamen spaßigen Tag im Zeichen des Sports und der Bewegung erlebt. Die Winterspiele werden kein »One-Hit-Wonder« bleiben - auf vielfachen Wunsch und nach dem umfangreichen positiven Feedback der Teilnehmenden wird der Verein eine Fortsetzung in Angriff nehmen. Neue Ideen hierfür liegen bereits in der Schublade.

Der SV bedankt sich nochmals bei allen Mitwirkenden und Helfern für ihr Engagement. »Mögen die Spiele weitergehen!« Vielleicht schon 2013 ...?



Spontane Skigymnastik gab es zu Beginn des Wettkampftages.

Die »Aufhügler« - eine Gruppe, die das Jahr über das Hilzinger Freibad unsicher macht; »Blacksheep« - eine Kooperation aus Rope-Skippern und Volleyballern des SV Hilzingen; die »Pistenchaoten« der Hilzinger Freiwilligen Feuerwehr, die mit den »Funny Fire Girls« auch ihre Spielerfrauen mit an den Start schickten; die »Langläufer«, die sich spontan am Sonntagmorgen nach der Kirche noch zur Teilnahme entschieden hatten. Mit den »Coolen 4« und den »Schneemännern« traten außer Konkurrenz, aber mit genauso viel Elan und Spaß - ebenfalls spontan angemeldet - zwei Kindermannschaften im Wettkampf auf. Sie stellten sich beim Aufbau der Stationen am Vormittag auf, damit sie nicht nur bei ihren Eltern zuschauen mussten.

Die sieben Teams kämpften sportlich und äußerst fair in Gruppenwettkämpfen gegeneinander, um für ihre Teams wichtige Punkte für das Gesamtklassament zu erzielen. Beim Bobfahren schoben sie sich gegenseitig auf einem rollenden Kasten durch einen Parcours mit schwierigen Schikanen. Außer Puste gerieten viele beim Biathlon, wo Schnelligkeit beim Laufen und Geschicklich-

keiten beim Zielen von Tennistringen in eine Kiste gefragt waren. Kaum einer wollte natürlich freiwillig die Strafrunden für Fehlwürfe laufen. Der Eisschnelllauf fand auf Teppichfliesen statt, und beim Skispringen war manch einem beim Anblick der Schanze erstmal mulmig zumute. Gesprungen sind jedoch fast alle, und wer den Bogen einmal raus hatte, wollte gar nicht mehr aufhören. Treffsicherheit war danach beim Eishockey Penalty-

Alle Gruppen waren mit sich und ihren Leistungen sehr zufrieden und schworen sich bereits nach der Siegerehrung, bei den nächsten Winterspielen ihre Platzierungen nochmals zu verbessern. Gewonnen haben in diesem Jahr die »Pistenchaoten« vor den »Aufhüglern« und den »Blacksheep«.



Alle Gruppen waren mit sich bei der Siegerehrung zufrieden.

SV Schlatt

Mit Niederlage in Winterpause

Schlatt a. R. Am vergangenen Sonntag musste sich der SV Schlatt mit einer Niederlage in die Winterpause verabschieden. Ein behäbig wirkendes Team kam nicht in Schwung. Nach 24 Minuten ging die SG Tengen-Watterdingen II mit 1:0 in Führung. Diese konnte in der 34. Minute durch Florian Sauter zum 1:1 ausgeglichen werden. Nach dem Seitenwechsel drängten die Gastgeber auf den Sieg und konnten nach 59 Minuten mit dem 2:1 erneut in Führung gehen. Nachdem der SV in der 70. Minute einen Foulelfmeter vergeben hatte, musste er in der 82. Minute noch das 3:1 hinnehmen.

FC Hilzingen

Vorschau

Freitag, 30. November:

C-Junioren SV Allensbach - SG Riedheim, 18.15 Uhr.

Sonntag, 2. Dezember:

C-Junioren ESV Südsterne - SG Riedheim II, 12.30 Uhr; Bezirksliga Herren TSV Aach-Linz - FC Hilzingen, 14.30 Uhr.

FC Hilzingen

Weihnachtsfeier

Hilzingen. Alle Mitglieder, Freunde und Gönner des FC Hilzingen 1907 e. V. sind herzlich eingeladen zur Weihnachtsfeier am Samstag, 15. Dezember, um 19 Uhr im Kirchenkeller in Hilzingen. Aus organisatorischen Gründen, wird um Anmeldung bis zum 8. Dezember unter bueche-hilzingen@t-online.de oder 07731/827312 gebeten.

Schwarzwaldverein Tengen

Nikolaus-Wanderhock

Hegau. Zum Nikolaus-Wanderhock trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am Mittwoch, 5. Dezember, um 19 Uhr im Gasthaus »Zur Frohen Einker« in Tengen. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.



Frank Ostermann demonstriert Selbstverteidigung.

Interesse geweckt

Selbstverteidigungslehrgang in Hilzingen

Hilzingen. Zum ersten Mal richtete das Shotokan-Karate-Dojo Singen einen speziellen SV-Lehrgang in Hilzingen aus. Im Vordergrund stand die Idee, einen Lehrgang anzubieten, mit dem Aspekt der Selbstverteidigung in einer Umwelt, die im Besonderen den Kindern und Jugendlichen gewalttätig entgegentritt. Durch Erlernen realistischer Selbstverteidigungstechniken und das so gewonnene Selbstvertrauen in die eigenen physischen und psychischen Fähigkeiten werden die Risiken geringer, in gewalttätige Konflikte verwickelt zu werden.

Das Shotokan-Karate-Dojo Singen hat das Glück, auch Meister der Kampfkünste Karate, Judo, Taekwondo, Jujutsu und Stockkampf in seinen Reihen zu haben. Frank Ostermann, 5. Dan, lehrte Karate Selbstverteidigung. Frank Prüfer, 2. Dan Judo (und Karate), widmete sich den Judo-Techniken mit Würfen, Hebel, Boden-

kampf. Udo und seine Frau Ulrike Hinrichs, beide 1. Dan, haben Techniken aus Taekwondo, Jujutsu und Stockkampf als effektive Selbstverteidigung unterrichtet.

Mitmachen konnte jeder, der schon Kampfkunsterkenntnisse besitzt. Von Weißgurt bis Schwarzgurt. Es wurde in zwei Gruppen nach Trennung von Alter und nicht nach Graduierung trainiert. Kinder von 6 bis 13 Jahren und Jugendliche ab 14 Jahre und auch einige Eltern machten mit. Jeder hatte so die Möglichkeit, an diesem Tag die verschiedenen Kampfkunstdisziplinen kennenzulernen.

Mit über 80 begeisterten Teilnehmern, vor allem Kindern und Jugendlichen, war der Lehrgang ein toller Erfolg.

Mit großem Interesse und dem Wunsch, Selbstverteidigung auch für jedermann anzubieten, wird das SKD Singen nächstes Jahr einen öffentlichen SV-Lehrgang ausrichten.

Tierheim Singen Adventsfeier

Hegau. Der Tierschutzverein Singen-Hegau lädt am Sonntag, 2. Dezember, von 14 bis 18 Uhr ins Tierheim Singen, Münchriedstraße 52, ein.

Um 15 Uhr findet im Begegnungsraum eine Adventsfeier statt, zu der Sankt Nikolaus sein Kommen angekündigt hat.

Landfrauen Adventsnachmittag

Hegau. Die Landfrauen laden am Mittwoch, 5. Dezember, um 14 Uhr zum Adventsnachmittag mit Kaffee und Kuchen sowie einem Lichtbildervortrag über antike Städte der Türkei ins Gasthaus Sonne, Gottmadingen, ein. Rückfragen bei Martina Auer.

Gelungener Saisonstart

Ski-Club Gottmadingen lädt zu Anmeldetag

Hegau. Am 11. November fand mit dem Frühschoppen mit Informations- und Anmeldetag ein gelungener Start in die Wintersaison des Ski-Clubs Gottmadingen statt. Es spielte die Ski-Lehrer Blaskapelle, unterstützt durch den Musikverein Schlatt. Beim traditionellen bayrischen Frühschoppen konnten sich die Teilnehmer über das Winterangebot des Vereins informieren und sich für die Veranstaltungen anmelden. Der Ski-Club freute sich über einen großen Ansturm und das rege Interesse.

Am darauffolgenden Wochenende begannen mehr als 50 Teilnehmer des Ski-Clubs die aktive Wintersaison mit der Eröffnungsfahrt auf dem Kauner-aler Gletscher (Österreich). Das Wochenende hat die Erwartungen hinsichtlich Schnee und Wetter übertroffen. Die Unterbringung erfolgte im Hotel in toller Lage, direkt an der Gletscherstraße, die ins Skigebiet

führt. Das Ski-Club-Lehrteam nutzte die Chance, sich von Ausbildern des Skiverbandes Schwarzwald auf den neuesten Stand des Ski- und Snowboardfahrens zu bringen, um allen Kursteilnehmern auf höchstem Niveau und aktuellster Technik den Wintersport zu erlernen.

Der Ski-Club Gottmadingen lädt zum zweiten Informations- und Anmeldetag am Samstag, 1. Dezember, von 10 bis 12 Uhr im DRK-Heim in Gottmadingen (Hilzingerstraße) ein.

Es sind für alle Veranstaltungen noch Plätze frei, unter anderem auch für das Skilager 2013 im Berner Oberland sowie dem Workshop-Wochenende im Toggenburg. Anmeldungen sind jederzeit auch bei der Geschäftsstelle Foto Graf in Gottmadingen möglich.

Der Ski-Club freut sich über eine rege Teilnahme an seinen Veranstaltungen und wünscht allen einen unfallfreien und schneereichen Winter.

BUND-Jugendgruppe Plätzchen backen

Hegau. Der graue November endet, während der Dezember und die Vorfreude auf Weihnachten beginnt. Doch was wäre die Vorweihnachtszeit ohne ihre Leckereien? Damit pünktlich zum ersten Advent selbstgebackene Plätzchen genascht werden können, wird beim BUND zusammen gebacken. Es gibt Buttergebäck, das mit bunten Streuseln, Schokolade und Zuckerschrift sowie Spaß und Kreativität verziert wird. Man braucht nur eine Schürze und gute Laune mitzubringen, für alle weiteren Zutaten wird gesorgt. Die BUND-Jugendgruppe freut sich über alle interessierten Jugendlichen im Alter von zehn bis 15 Jahren und lädt herzlich dazu ein. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Treffpunkt ist morgen, Freitag, 30. November, um 14.30 Uhr beim BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16.15 Uhr.

Berufsschulzentrum Radolfzell Weihnachtsbasar

Hegau. Am Samstag, 1. Dezember, findet von 9 bis 13 Uhr im Berufsschulzentrum Radolfzell, Mezgerwaidring 101, der diesjährige Weihnachtsbasar statt mit Adventsgestecken, Holzartikeln, Weihnachtsgebäck, Weihnachtskarten, Textilartikeln, Seidenmalerei, Holzspielzeug, Tombola, Bewirtung, Kinderbetreuung, Kinderbasteln und -backen und Glücksrad. Der Weihnachtsmann kommt um 11 Uhr.

Rumänien-Ukraine-Hilfe Kleidersammlung

Hegau. Am Samstag, 1. Dezember, findet von 10 bis 13 Uhr in den Räumen der Christlichen Gemeinde Singen, Laubwaldstraße 15, eine Kleider-Bring-Sammlung statt. Benötigt werden ausschließlich saubere und gut erhaltene Kleidungsstücke, Bettwäsche, Decken, Schuhe. Es gibt Kaffee und Kuchen. Infos unter Tel. 07731/911146.

Bienenzuchtverein Randen

Jahresschluss- versammlung

Hegau. Die Jahresschlussversammlung des Bienenzuchtvereins Randen findet am Samstag, 1. Dezember, um 19.30 Uhr im Fendt-Stübli in Watterdingen statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Völkerzahlmeldung (letzter Termin)
3. Neues vom DIB und vom Landesverband
4. Ehrungen (Verabschiedungen)
5. Verschiedenes, Diskussion

Alle Imkerinnen und Imker sowie Freunde der Imkerei sind herzlich eingeladen. Auch Gäste aus nah und fern sind immer willkommen.

Landwirtschaftsverband Sprechtag

Hegau. Im Dezember finden Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der LSV Baden-Württemberg statt. Die Beratungen sind für Mitglieder kostenlos: am 5. und 19. Dezember in Stockach, Bezirksgeschäftsstelle, von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr sowie am Mittwoch, 12. Dezember, Ten-Gen, Rathaus, 9 bis 11 Uhr.

Die **Adventsfeier** der Landse- nioren Bezirk Bodensee ist am 6. Dezember um 14 Uhr im Hotel Paradies in Stockach. Zur Unter- haltung spielt H. Gall auf seiner Drehorgel.

Landwirtschaftsamt Workshop

Hegau. Das Landwirtschafts- amt lädt am Freitag, 7. Dezem- ber, von 14 bis 17 Uhr zum Workshop »Fleisch und Obst - zwei die gut zusammenpassen« mit Christa Schlageter ein.

Der Workshop bietet die Gele- genheit, leckere Gerichte, auch für festliche Anlässe, aus Fleisch mit heimischen Obst ergänzt, zuzubereiten und zu probieren.

Die Veranstaltung findet in der Schulküche der Fachschule für Landwirtschaft in Stockach, Winterspürer Straße 25, statt. Lebensmittelkosten werden umgelegt.

Um Anmeldung wird bis zum 6. Dezember gebeten bei Chris- ta Schlageter, Tel. 07531/ 800-2941 oder christa.schlage- ter@LRAKN.de.

VdK Oberer Hegau Weihnachtsfeier

Hegau. Am Donnerstag, 13. Dezember, findet im Gasthaus »Bären« in Welschingen für die Mitglieder des Sozialverbandes VdK, Ortsverband Oberer He- gau, die diesjährige Weih- nachtsfeier statt. Der Beginn ist um 14 Uhr.

Für Gehbehinderte, die nicht selbstständig kommen können, bietet der Ortsverband einen Abholdienst an. Wer abgeholt werden muss, sollte sich bitte beim Vorsitzenden Manfred Flegler unter Tel. 07733/1048 oder beim stellvertretenden Vorsitzenden Artur Maier unter Tel. 07736/357 melden.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Der nächste Sprechtag des VdK-Sozialverbandes mit Sozialrechtsreferentin F. Mauch findet jeden ersten Mittwoch im Monat, also am 5. Dezember von 9 bis 12 Uhr in Konstanz, Geschäftsstelle des VdK-Orts- verbandes Konstanz, Kreuzlin- gerstraße 17, Eingang Scheffel- straße, statt. Termine bitte nur nach Vereinbarung (Tel. 07732/92360).

Nähere Infos in der Ge- schäftsstelle Radolfzell, Tel. 07732/92360.

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

**TAGESPFLEGE
HOLEWA**

»gemeinsam den Tag erleben«

Öffnungszeiten

Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr

Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Neue Fenster

Lärm und Kälte bleiben draußen!

Fenster und Haustüren
nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaseri

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

Suche Hilfe bei Winterdienst

in Hilzingen, Kernort,
für eine Garageneinfahrt
gegen Entgelt

Tel. 0171 / 5 21 38 49

Apotheken-Notdienst

Fr. 30.11.	Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26, Tel. 07731/64317
Sa. 01.12.	Höri-Apotheke, Öhningen, Hauptstr. 53, Tel. 07735/3197 Wasmuth-Apotheke, Mühlhausen, Schloßstr. 40, Tel. 07733/5152
So. 02.12.	Hohentwiel Apotheke, Singen, Hegastr. 14, Tel. 07731/905680
Mo. 03.12.	Ratoldus-Apotheke, Radolfzell, Schützenstr. 2, Tel. 07732/4033
Di. 04.12.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Tel. 07731/21370
Mi. 05.12.	Paracelsus-Apotheke, Singen, Kreuzensteinstr. 7, Tel. 07731/66323
Do. 06.12.	Martinus-Apotheke, Singen, Uhlandstr. 48, Tel. 07731/41971

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Störsdienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Bohlingerstr. 24a, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7

**Schmuck
Schmiede**

Öffnungszeiten im Advent
 Di. + Mi. 13.30 - 17.30 Uhr
 Do. 13.30 - 19.00 Uhr
 Fr. 9.00 - 13.00 Uhr + 16.00 - 19.00 Uhr
 Sa. 9.00 - 13.00 Uhr
 Am 24.12. von 9.00 - 13.00 Uhr

Petra Volk-Reiling, Goldschmiedemeisterin
 Hauptstr. 50, Hilzingen, Tel. 61065

Nikolausmarkt

in Tengen am Freitag, 30.11.2012

Der traditionelle Nikolausmarkt findet dieses Jahr am Freitag, 30.11.12 in der historischen Stadtanlage nach dem Stadttor in der Zeit von 14 bis 19.30 Uhr statt.

Ab ca. 17.30 Uhr wird der Nikolaus mit Knecht Ruprecht die Besucher begrüßen und seine Gaben an die Kinder verteilen.

Markthändler, Vereine und der Kindergarten werden attraktive Angebote und kulinarische Genüsse in adventlicher Atmosphäre anbieten.

Eine Bläsergruppe der Stadtkapelle Tengen wird die Marktbesucher musikalisch auf die Adventszeit einstimmen.



PFLEGEZENTRUM
Fachlich betreut,



ST. VERENA
persönlich unterstützt.

Tag für Tag für Sie da.

NEU

JETZT AUCH AM WOCHENENDE!

Wir bieten Ihnen jedes 1. Wochenende im Monat am Samstag und Sonntag die Tagespflege und den Fahrdienst zu den gewohnten Öffnungszeiten an.

Ob pflegebedürftig oder an Demenz erkrankt. Gemeinsam gestalten wir Ihren Tag mit einer bunten Vielfalt an Aktivitäten.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und beraten Sie gerne ausführlich!



Gänseweide 7 | 78239 Rielasingen | Tel.: 07731/9343-0
www.st-verena.com | info@st-verena.com

Bio-Lebensmittel, echt und authentisch und in bester Bio-Qualität das ist:



Nur bei uns:



Bio Rinder-Hackfleisch

sehr mager, 500g im SB-Frischepack je

5.49

(1kg = 10.98)



Nur bei uns:



Campo Verde Bio Dinkel Teigwaren
 versch. Ausformungen,
 jede 500g Packung

2.79

(1kg = 5.58)



Bio-Genuss für alle

Nur bei uns:



Bio Aceto Balsamico oder Bio Balsamico Bianco
 jede 0,5l Flasche

2.69

(1l = 5.38)



Bio Pfefferbeißer

Spitzenqualität, über Buchenholz geräuchert,
 4 x 50g im SB-Frischepack je

3.59

(100g = 1.80)



Campo Verde Bio Knäckebröt
 Delikatess, Vollkorn oder Sesam, jede 250g Packung

1.69

(100g = -.68)



Bio-Genuss für alle



Bio Tomaten-sauce
 Klassisch, Arrabbiata oder Basilico, jedes 340g Glas

1.49

(1kg = 4.38)



MARKANT

Nah & Frisch

78247 Hilzingen-Twielfeld
 Weidgang 4 · Tel.: 07731 984110

Angebote gültig vom
 29.11. bis 01.12.2012
 Haftung bei Fehlern ausgeschlossen.